

ItaloLatinoamericana

Newsletter Oficial de IILA para conocer más sobre las actividades institucionales y los proyectos en curso

La Newsletter ufficiale dell'IILA per approfondire e informare sulle attività istituzionali e i progetti in corso

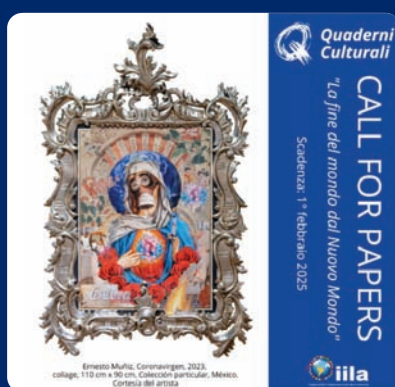
Il Presidente della Regione Lazio Francesco Rocca in visita all'IILA

*Visita del Presidente de la Regione Lazio
Francesco Rocca a la IILA*



Publicato il bando per la V edizione!

¡Publicada la Convocatoria para la V edición!



Online la call for papers n. 7 della rivista digitale

En línea la call for papers n. 7 de la revista digital

"Quaderni Culturali IILA"

In questo numero:

- **Attività istituzionali**
ACTIVIDADES INSTITUCIONALES 2
- **Sviluppo economico sostenibile**
DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBLE 10
- **Cooperazione culturale**
COOPERACIÓN CULTURAL 16
- **Cooperazione scientifica**
COOPERACIÓN CIENTÍFICA 25
- **Giustizia e sicurezza**
JUSTICIA Y SEGURIDAD 30
- **Brevi dall'IILA**
SUMARIO DE NOTICIAS 38
- **Notizie dalle Ambasciate**
LAS EMBAJADAS INFORMAN 39

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



ATTIVITÀ ISTITUZIONALI ACTIVIDADES INSTITUCIONALES

A CURA DELLA SEGRETERIA GENERALE (seg.generale@iila.org)



Il Presidente della Regione Lazio Francesco Rocca in visita all'IILA

Visita del Presidente de la Regione Lazio Francesco Rocca a la IILA



I Delegati dell'IILA e al centro il Presidente della Regione Lazio, Francesco Rocca.

La Secretaria Cavallari y el Presidente Rocca barajaron la posibilidad de colaborar en sectores que son fuertes para la región e interesantes para los países latinoamericanos.

La Segretario Cavallari e il Presidente Rocca hanno segnalato la possibilità di collaborare fruttuosamente in ambiti di forza della Regione e di interesse dei paesi latinoamericani.

• ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
• ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
• PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA





il Presidente della Regione Lazio, Francesco Rocca.

 [Leggi l'articolo completo](#)

È stata condivisa la proposta di realizzare insieme, il prossimo giugno, un Foro IILA LAZIO dedicato alle Piccole e Medie Imprese del settore agroalimentare.

Se ha compartido la propuesta de que en el mes de junio se realice juntos un Foro IILA-LACIO sobre Pequeñas y Medianas Empresas del sector agroalimentario.

11 novembre - il **Presidente della Regione Lazio Francesco Rocca** ha incontrato presso la sede dell'IILA i **Delegati dei Paesi membri dell'Organizzazione** insieme alla **Segretario Generale Antonella Cavallari**. La gradita visita ha permesso di far meglio conoscere i punti di forza della Regione Lazio e allo stesso tempo di illustrare al Presidente Rocca le attività che IILA svolge in costante dialogo con i Paesi membri, consolidandosi come utile strumento per il governo italiano attraverso cui rafforzare le relazioni tra l'Italia e la regione latinoamericana.

Quale immediato esempio di collaborazione vantaggiosa per tutte le parti, è stata condivisa la proposta di realizzare insieme, il prossimo giugno, un **Foro IILA LAZIO dedicato alle Piccole e Medie Imprese del settore agroalimentare**, che riunirà in questa regione italiana leader nell'export agroalimentare rappresentanti del settore pubblico e privato, imprenditori, istituzioni governative e associazioni di categoria provenienti dai Paesi membri dell'IILA. L'iniziativa rappresenta una **edizione specializzata del Foro delle PMI**, un progetto di successo che IILA realizza da anni (a fine 2025 si svolgerà a Treviso la X Edizione) per offrire alle PMI latinoamericane e italiane uno spazio di dialogo su opportunità di business, collaborazioni tecnologiche e politiche pubbliche orientate allo sviluppo territoriale sostenibile. Come sottolineato dalla **Segretario Generale Cavallari**: "IILA è impegnata nel promuovere le eccellenze italiane e latinoamericane e metterle in contatto, creando fruttuose e concrete occasioni di networking. Nello specifico, il settore dell'agrifood della regione Lazio sta conoscendo un'importante espansione e desideriamo contribuire a facilitare la connessione e collaborazione tra i diversi attori del settore in Italia e America Latina, grandissimo produttore di alimenti con cui esiste una grande complementarità". Il **Presidente Rocca** ha confermato l'impegno a co-organizzare con IILA il Foro Agroalimentare, aggiungendo che "nel Lazio, il sistema agroalimentare rappresenta il 3% della ricchezza dell'intera economia regionale e contribuisce, con 6,3 miliardi di fatturato annui, al 6% dell'Agrifood nazionale".

La Segretario Cavallari e il Presidente Rocca, raccogliendo gli spunti emersi dai numerosi interventi degli ambasciatori dei Paesi membri presenti, hanno inoltre segnalato la possibilità di collaborare fruttuosamente anche in altri ambiti di forza della Regione e di interesse dei paesi latinoamericani.

11 de noviembre – El **Presidente de la Regione Lazio Francesco Rocca**, junto con la **Secretaria General Antonella Cavallari** celebró un encuentro con los **Delegados de los países miembros de la Organización**. La grata visita ha servido de marco para dar a conocer con más detalle los puntos de fuerza de la Regione Lazio, y al mismo tiempo para explicar el Presidente Rocca las actividades que la IILA lleva adelante en constante diálogo con los países miembros, afianzándose así como un instrumento útil para el gobierno italiano con el que reforzar las relaciones entre Italia y la región latinoamericana.

Como ejemplo inmediato de una colaboración beneficiosa para ambas partes, se ha compartido la propuesta de que en el mes de junio se realice juntos un **Foro IILA-LACIO sobre Pequeñas y Medianas Empresas del sector agroalimentario** que reúna en esta región italiana – líder en la exportación agroalimentaria – a representantes del sector público



Incontro con il Presidente della Regione Lazio, Francesco Rocca.

y privado, a empresarios, a instituciones gubernamentales y a asociaciones gremiales de los países miembros de la IILA. La iniciativa representa una **edición especializada del Foro de las PyMES**, un proyecto exitoso que la IILA lleva adelante desde hace años (a finales de 2025 se celebrará en Treviso la X Edición) para ofrecer a las PyMES latinoamericanas e italianas un espacio de diálogo sobre oportunidades para hacer negocios, colaboraciones tecnológicas y políticas. Tal y como destacó la **Secretaria General Cavallari**, "la IILA promueve las excelencias italianas y latinoamericanas y las pone en contacto entre sí, creando oportunidades rentables y concretas de networking. En lo específico, el sector agroalimentario del Lacio está viviendo una importante expansión y deseamos aportar lo nuestro para facilitar la conexión y colaboración entre los distintos actores del sector en Italia y en América Latina, que es un gran productor de alimentos, con el que hay una gran complementariedad. El **Presidente Rocca** afirmó que con mucho gusto organizaría, junto con la IILA, el Foro Agroalimentario. Comentó además que en el Lacio el sistema agroalimentario representa el 3% de la riqueza de toda la economía regional y contribuye con 6.300.000.000 de euros anuales de volumen de negocios al 6% del sector agroalimentario nacional".

A partir de los contenidos de las muchas intervenciones de los Embajadores de los países miembros, la Secretaria Cavallari y el Presidente Rocca barajaron la posibilidad de colaborar también en otros sectores que son fuertes para la región e interesantes para los países latinoamericanos.



Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA, interviene alla conferenza organizzata da Unimarconi.

12 novembre – La Segretario Generale, Antonella Cavallari è intervenuta al convegno organizzato dall'Università degli Studi Guglielmo Marconi dal titolo **"Riscoprire l'area dell'America Centrale e del Gran Caribe: opportunità future"** dove ha evidenziato l'idea di trasversalità della cultura e il profondo legame che la unisce a tante diverse iniziative dell'IILA, contribuendo a creare nuove opportunità

12 de noviembre – La Secretaria General, Antonella Cavallari, intervino en el simposio organizado por la Universidad Guglielmo Marconi **"Redescubrir el área de Centroamérica y del Gran Caribe: oportunidades futuras"** donde destacó la idea de transversalidad de la cultura y el profundo vínculo que la une a muchas distintas iniciativas de IILA, contribuyendo a crear nuevas oportunidades.

15 novembre – SG Cavallari ha preso parte alla cerimonia organizzata dall'Ambasciata del Brasile in Italia, in occasione del **202° Anniversario dell'Indipendenza e 135° della Repubblica**. Auguri a questo Paese membro dell'IILA!

15 de noviembre – la SG Cavallari asistió al acto organizado por la Embajada de Brasil en Italia con motivo del **202° Aniversario de la Independencia y 135° de la República**. ¡Enhorabuena a este país miembro de la IILA!



Al centro Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA e alla sua destra Direttore Generale della World Farmers Markets Coalition, Carmelo Troccoli, accompagnati dai loro più stretti collaboratori.

18 novembre - Proficua riunione tra la Segretario Generale, Antonella Cavallari e il **Direttore Generale della World Farmers Markets Coalition, Carmelo Troccoli**, per approfondire possibili aree di cooperazione nell'ambito dei progetti che IILA porta avanti per contribuire positivamente allo sviluppo e sostenibilità in America Latina.


18 de noviembre – Reunión muy provechosa entre la Secretaria General, Antonella Cavallari y el **Director General de la World Farmers Markets Coalition, Carmelo Troccoli**, para hablar a fondo de posibles áreas de cooperación en el marco de los proyectos que la IILA lleva adelante para contribuir positivamente al desarrollo y sostenibilidad en América Latina.



Da sinistra: Gen. B. Vito Giordano, Capo del II Reparto del Comando Generale della Guardia di Finanza; Avv. Marco Rago, Consigliere del Ministro degli Affari Esteri per gli affari economici e la cooperazione e Delegato sostituto del Governo Italiano presso IILA; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Gen. Alessio Nardi, Consigliere del Ministro degli Affari Esteri per le Politiche di Sicurezza; Gen. B. Arturo Guarino, Capo del II Reparto del Comando Generale dell'Arma dei Carabinieri.

19 novembre - Si rafforza la cooperazione dell'IILA con le istituzioni italiane del settore della giustizia e sicurezza. La **Segretario Generale Antonella Cavallari**, il **Gen. B. Vito Giordano, Capo del II Reparto del Comando Generale della Guardia di Finanza** e il **Gen. B. Arturo Guarino, Capo del II Reparto del Comando Generale dell'Arma dei Carabinieri** hanno firmato **due Accordi di esecuzione di specifici progetti per la formazione e lo scambio di buone pratiche in alcuni paesi dell'America Latina**. Sono intervenuti alla cerimonia i Consiglieri del Ministro degli Affari Esteri per gli affari economici e la cooperazione, Avv. Marco Rago, altresì Delegato sostituto del Governo Italiano presso IILA, e per le Politiche di Sicurezza, Gen. Alessio Nardi. Oltre alle delegazioni dell'Arma dei Carabinieri e della Guardia di Finanza, hanno partecipato S.E. Marcelo Martín Giusto, Ambasciatore di Argentina in Italia; S.E. Renato Mosca de Souza, Ambasciatore del Brasile in Italia; S.E. Ricardo Javier Varela Fernández, Ambasciatore dell'Uruguay in Italia e diplomatici di Cile e Messico, in rappresentanza dei paesi beneficiari dei progetti.

19 de noviembre – La cooperación entre la IILA y las instituciones italianas del sector de justicia y seguridad va reforzándose: la **Secretaria General Antonella Cavallari**, el **Gen. B. Vito Giordano, Jefe de la II Unidad del Mando General de la Guardia de Finanza** y el **Gen. B. Arturo Guarino, Jefe de la II Unidad del Mando General del Arma de los Carabineros**, firmaron **dos Acuerdos de ejecución de proyectos específicos para la formación y el intercambio de buenas prácticas en algunos países de América Latina**. En el acto intervinieron dos **Consejeros del Ministro de Relaciones Exteriores**, el Abg.do Marco Rago, que es además el Delegado sustituto del Gobierno italiano ante la IILA, para Asuntos Económicos y Cooperación, y el Gen. Alessio Nardi para las Políticas de Seguridad. Además de las delegaciones del Arma de los Carabineros y de la Guardia de Finanza, participaron S.E. Marcelo Martín Giusto, Embajador de Argentina en Italia; S.E. Renato Mosca de Souza, Embajador de Brasil en Italia; S.E. Ricardo Javier Varela Fernández, Embajador de Uruguay en Italia, y diplomáticos de Chile y México como representantes de los países beneficiarios de los proyectos.

 [Leggi il comunicato](#)



Consiglio dei Delegati IILA.



Al centro S.E. Ligia Margarita Quessep Bitar, Ambasciatore della Colombia in Italia e Vice Presidente IILA.



S.E. Ernesto Pumpo, Ambasciatore di Honduras in Italia e Vice Presidente IILA.



S.E. Carlos Eugenio García de Alba Zepeda, Ambasciatore del Messico in Italia e Presidente IILA e Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA.

21 novembre - Il Consiglio dei Delegati, riunito in Sessione Straordinaria, ha eletto per acclamazione il **Delegato del Messico, Ambasciatore Carlos Eugenio García de Alba Zepeda, Presidente dell'IILA**. Nella stessa Sessione è stata eletta per acclamazione alla carica di **Vice Presidente dell'IILA, il Delegato della Colombia, Ambasciatrice Ligia Margarita Quessep Bitar**, ed è stato rinnovato il mandato del **Delegato dell'Honduras, Ambasciatore Ernesto Pumpo, quale Vice Presidente** di questa Organizzazione. Il Consiglio dei Delegati ha inoltre ringraziato il Presidente uscente l'Ambasciatore di Uruguay in Italia, S.E. Ricardo Varela.

21 de noviembre – El Consejo de Delegados, reunido en Sesión Extraordinaria, eligió por aclamación al **Delegado de México, Embajador Carlos Eugenio García de Alba Zepeda, Presidente de la IILA**. En la misma Sesión, la **Delegada de Colombia, Embajadora Ligia Margarita Quessep Bitar**, fue elegida por aclamación para ocupar el cargo de **Vicepresidenta de la IILA**, mientras que el **Delegado de Honduras, Embajador Ernesto Pumpo**, fue confirmado **Vicepresidente de esta Organización**. El Consejo de Delegados expresó su agradecimiento al Presidente saliente, el Embajador de Uruguay en Italia, S.E. Ricardo Varela.



Da sinistra: S.E. Ligia Margarita Quessep Bitar, Ambasciatrice di Colombia in Italia; Jorge Enrique Rojas Rodríguez, Vice Ministro degli Esteri della Colombia; Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA; Kandy Gisella Obezo Casseres, Viceministra delle Relazioni Multilaterali della Colombia.

22 novembre - la Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, ha ricevuto presso la sede dell'Organizzazione una delegazione di alto livello della **Colombia**, guidata dal **Vice Ministro degli Esteri, Jorge Enrique Rojas Rodríguez** e dalla **Viceministra delle Relazioni Multilaterali, Kandy Gisella Obezo Casseres** e accompagnata da S.E. Ligia Margarita Quessep Bitar, Ambasciatrice di Colombia in Italia. Il lungo e cordialissimo incontro, ricco di spunti e proposte concrete, è stato aperto dalla Viceministra Obezo Casseres che ha evidenziato le priorità del governo colombiano riscontrando piena coincidenza con le linee d'azione dell'IILA, tra tutte: sicurezza alimentare, diplomazia climatica, sostegno allo sviluppo territoriale e alle PMI. Il Vice Ministro Rojas Rodríguez, ha condiviso pienamente e con entusiasmo l'approccio concreto illustrato dalla Segretaria Generale e ha manifestato piena soddisfazione per i significativi risultati dei progetti menzionati durante la riunione. Egli ha quindi posto l'accento sull'importanza che il suo governo sta dando alla tutela dell'ambiente e al sostegno alle economie locali.



Da sinistra: Jorge Enrique Rojas Rodríguez, Vice Ministro degli Esteri della Colombia; S.E. Ligia Margarita Quessep Bitar, Ambasciatrice di Colombia in Italia; Kandy Gisella Obezo Casseres, Viceministra delle Relazioni Multilaterali della Colombia.



Leggi il comunicato

22 de noviembre - La Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, recibió en la sede de la Organización a una delegación de alto nivel de **Colombia**. La misma iba encabezada por el **Viceministro de Relaciones Exteriores, Jorge Enrique Rojas Rodríguez** y por la **Viceministra de Relaciones Multilaterales, Kandy Gisella Obezo Casseres**, mientras que acompañaba la delegación S.E. Ligia Margarita Quessep Bitar, Embajadora de Colombia en Italia. Abrió el largo encuentro, en el que se expusieron numerosas ideas y propuestas concretas, la Viceministra Obezo Casseres, quien ilustró las prioridades del gobierno colombiano a la vez que puso de manifiesto que éstas coincidían plenamente con las líneas de acción de la IILA. Algunas de dichas prioridades son: seguridad alimentaria, diplomacia climática y apoyo al desarrollo territorial y a las PyMES. El Viceministro Rojas Rodríguez declaró con mucho entusiasmo que está completamente conforme con el enfoque concreto ilustrado por la Secretaria General y manifestó su más profunda satisfacción por los significativos resultados logrados con los proyectos mencionados en la reunión. Por último, puso el acento en la importancia que su gobierno le merece a la defensa del medio ambiente y al apoyo a las economías locales.



Da sinistra: Cons. Paola Palma, Ambasciata del Cile in Italia; Gianandrea Rossi, Direttore Esecutivo IILA; Ambasciatore Rodrigo Olsen, Segretario Generale del Ministero degli Affari Esteri del Cile; S.E. Ennio Vivaldi, Ambasciatore del Cile in Italia.



Leggi il comunicato

26 novembre – Positivo incontro all'IILA tra la Segretario Generale, Antonella Cavallari, e il **Segretario Generale del Ministero degli Affari Esteri del Cile, Ambasciatore Rodrigo Olsen**, accompagnato dall'Ambasciatore del Cile in Italia, S.E. Ennio Vivaldi. Al centro del proficuo dialogo i principali temi di interesse per questo Paese membro dell'IILA, tra cui: diplomazia spaziale; transizione energetica; coesione sociale; formazione in vari ambiti. Tematica trasversale affrontato dai due Segretari Generali è stato quello della formazione, avendo IILA ottenuto risultati significativi sia in termini quantitativi che qualitativi attraverso la formazione di formatori in grado di condividere la propria esperienza anche in altri paesi della regione. Il Segretario Olsen ha quindi auspicato di poter contare sull'aiuto di IILA per creare specializzazioni universitarie dedicate ai cosiddetti "Green Jobs", ovvero quelle nuove figure professionali legate alla sostenibilità e alla digitalizzazione.

26 de noviembre – Positivo encuentro entre la **Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari** y el **Secretario General del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, Embajador Rodrigo Olsen**, quien iba acompañado del Embajador de Chile en Italia, S.E. Ennio Vivaldi. El provechoso diálogo se centró en los principales temas de interés para este país miembro de la IILA, entre los que figuran los siguientes: diplomacia espacial, transición energética, cohesión social y formación en varios ámbitos. Un tema central y transversal que trataron los dos Secretarios Generales fue la formación. En este sector la IILA ha logrado resultados significativos, tanto en términos cuantitativos como cualitativos, a través de la formación de formadores capaces de compartir su experiencia con otros países de la región. A continuación, el Secretario Olsen señaló que espera poder contar con la ayuda de la IILA para crear carreras universitarias de especialización en los denominados "Empleos Verdes", es decir aquellas figuras profesionales relacionadas con la sostenibilidad y la digitalización.



S.E. Sonia Brito Sandoval, Ambasciatore della Bolivia in Italia e Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA.

27 novembre – I Delegati dell'IILA e la Segretario Generale Antonella Cavallari hanno salutato **S.E. Sonia Brito Sandoval, Ambasciatore della Bolivia in Italia**, che conclude il suo mandato in Italia, ringraziandola per questi anni dedicati con passione alle relazioni tra l'Italia e la regione.

27 de noviembre – Los Delegados de la IILA y la Secretaria General Cavallari despidieron a **S.E. Sonia Brito Sandoval, Embajadora de Bolivia en Italia**, por haber terminado su mandato en este país, expresando su agradecimiento por los años que con pasión ha dedicado a las relaciones entre Italia y la región.



Saluto a S.E. Sonia Brito Sandoval, Ambasciatore della Bolivia in Italia.



Evento di chiusura dei tirocini del programma Habilitas 2024 presso la sede di Confartigianato Imprese a Roma.

28 novembre – Si è tenuto, presso la sede di **Confartigianato Imprese** a Roma, l'evento di chiusura dei tirocini del programma **Habilitas 2024** dedicati al "Rafforzamento delle Associazioni imprenditoriali latinoamericane per migliorare i servizi offerti alle PMI".

La cerimonia è stata aperta dalle parole di saluto del rieletto **Presidente Nazionale di Confartigianato Imprese, Marco Granelli** e dagli interventi del **Segretario Generale di IILA, Antonella Cavallari** e dell'**Ambasciatore del Messico in Italia e Presidente IILA, S.E. Carlos García de Alba**, che hanno ringraziato Confartigianato Imprese – da anni alleato strategico di IILA – per il costante sostegno alla realizzazione dei tirocini presso le proprie sedi regionali (quest'anno a Bergamo, Catanzaro, Macerata/Ascoli Piceno/Fermo e Piemonte Orientale) e per l'attenzione con cui guarda alla partnership con l'America Latina. I 12 borsisti e i rappresentanti delle menzionate 4 associazioni territoriali di Confartigianato Imprese hanno condiviso i principali risultati dell'esperienza Habilitas 2024, soffermandosi sulle prospettive di collaborazione, sia con l'Italia che a livello regionale, emerse grazie a questo programma. ■



[Leggi il comunicato](#)



Marco Granelli, Presidente Nazionale di Confartigianato Imprese.



Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA.



S.E. Carlos García de Alba, Ambasciatore del Messico in Italia e Presidente IILA.

28 de noviembre – En la sede de **Confartigianato Imprese** (Roma), se celebró el **acto con el que se clausuró el periodo de prácticas del programa Habilitas 2024 sobre “Fortalecimiento de las Asociaciones empresariales latinoamericanas para mejorar los servicios ofrecidos a las PyMES”**. El acto fue inaugurado con el saludo del reelecto **Presidente Nacional de Confartigianato Imprese, Marco Granelli** y con las intervenciones de la **Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari** y del **Embajador de México en Italia y Presidente de la IILA, S.E. Carlos García de Alba**, quienes expresaron su agradecimiento a Confartigianato Imprese – aliado estratégico de la IILA desde hace años – por haber apoyado constantemente la realización de los periodos de prácticas en sus sedes regionales (este año en Bérgamo, Catanzaro, Macerata/Ascoli Piceno/Fermo y Piemonte Oriental) y por el interés con el que mira a la alianza con América Latina. Los 12 becarios y los representantes de estas 4 asociaciones territoriales de Confartigianato Imprese compartieron los principales resultados de la experiencia Habilitas 2024, incidiendo sobre todo en las perspectivas de colaboración, tanto con Italia como a nivel regional, que se han puesto de manifiesto gracias a este programa. ■

SVILUPPO ECONOMICO SOSTENIBILE

DESARROLLO ECONÓMICO SOSTENIBLE

All'attività hanno partecipato 15 delegati del settore pubblico e privato provenienti da Argentina, Bolivia, Cile e Uruguay.

La actividad contó con la participación de 15 delegados del sector público y privado de Argentina, Bolivia, Chile y Uruguay.

Gestione sostenibile dei rifiuti urbani: condivisione di buone pratiche e opportunità di sviluppo tra Italia e America Latina (5-11 novembre 2024)

Dal 5 all'11 novembre si è svolto il programma "Gestione sostenibile dei rifiuti urbani: condivisione di buone pratiche e opportunità di sviluppo tra Italia e America Latina", organizzato dall'IILA nell'ambito del Progetto "Economia Circolare e Città Verdi", finanziato dalla DGCS-MAECI. All'attività hanno partecipato 15 delegati del settore pubblico e privato provenienti da Argentina, Bolivia, Cile e Uruguay, che hanno potuto osservare da vicino le migliori pratiche italiane in materia di gestione sostenibile dei rifiuti.

La prima parte dell'attività si è svolta a Rimini dove, dopo la presentazione dell'attività da parte dell'esperto e coordinatore tecnico del programma, Marco Ricci, la delegazione si è recata a Ecomondo, la fiera di riferimento per il settore dell'economia circolare, occasione in cui i partecipanti potuta visitare gli stand e prendere parte a numerose attività tematiche.



DALLA SEGRETERIA SOCIO-ECONOMICA (s.socioeconomica@iila.org)

- Gestione sostenibile dei rifiuti urbani: condivisione di buone pratiche e opportunità di sviluppo tra Italia e America Latina

DAL SERVIZIO COOPERAZIONE ITALIANA

- Missione di valutazione intermedia del progetto TRIFINIO IN

DAL PROGRAMMA EUROPEO AL-INVEST VERDE

- Il Programma AL-INVEST Verde organizza tre workshops nell'ambito della COP16 sulla Biodiversità di Cali
- AL-INVEST Verde organizza un incontro tecnico di presentazione della piattaforma di tracciabilità argentina VISEC all'Associazione Nazionale Italiana dei Cerealisti (ANACER)
- AL-INVEST Verde partecipa a un panel sul Regolamento EUDR e sulla filiera del cacao alla Fiera Internazionale Eurochocolate 2024 a Perugia



Feria Ecomondo de Rimini.



Visita de campo siguiendo a los vehículos operativos en Trento.

L'iniziativa ha consentito ai partecipanti di apprendere l'organizzazione di numerose realtà italiane d'eccellenza su diversa scala, osservando in prima persona esempi di successo che possono essere applicati al contesto latinoamericano.

La iniciativa permitió a los participantes aprender la organización de numerosas realidades italianas de excelencia en diferentes escalas, observando de primera mano ejemplos de éxito que se podrán aplicar al contexto latinoamericano.

Visita al ecocentro de Sommacampagna.



Durante la seconda tappa, a Trento, la delegazione IILA è stata accolta nella sede di Dolomiti Ambiente, dove l'Amministratore Delegato, Andrea Miorandi, ha illustrato il modello aziendale e le attività realizzate sul territorio. Successivamente, i partecipanti hanno preso parte a una visita tecnica sul campo al seguito dei mezzi operativi impegnati nella raccolta dei rifiuti porta a porta. Infine, a Palazzo Geremia, l'Assessora alla transizione verde del Comune di Trento, Giulia Casonato, ha presentato le politiche e le misure adottate per promuovere le città sostenibili.

La delegazione è stata poi ricevuta a Palazzo Terzi, a Verona, dal Sindaco di Sommacampagna e Presidente del Consiglio di Bacino Verona Nord, Fabrizio Bertolaso, e dall'Assessora all'Ecologia, Chiara Turazzini, per presentare le politiche di raccolta differenziata adottate dal comune, esempio di eccellenza italiana. Si è svolta poi una visita all'ecocentro comunale e a due centri gestiti da Mattaranetta, cooperativa sociale che favorisce l'inserimento lavorativo di persone svantaggiate, promuovendo allo stesso tempo il riciclo e il riuso di materiali e oggetti.

Il programma si è concluso a Treviso, presso la sede di Contarina, *best practice* italiana nel settore dell'economia circolare e partner consolidato dell'IILA. Qui la delegazione è stata accolta dal Presidente, Sergio Baldin; dal Responsabile Relazioni Internazionali, Marco Mattiello; e dal Presidente e dal Direttore del Consiglio di Bacino del Priula, Franco Bonesso e Paolo Contò. In tale occasione, i partecipanti hanno potuto osservare il funzionamento della sala operativa, dell'impianto di selezione di carta e cartone e dell'impianto di compostaggio e produzione di biometano.

L'iniziativa ha consentito ai partecipanti di apprendere l'organizzazione di numerose realtà italiane d'eccellenza su diversa scala, osservando in prima persona esempi di successo che possono essere applicati al contesto latinoamericano.

Gestión sostenible de residuos urbanos: intercambio de buenas prácticas y oportunidades de desarrollo entre Italia y América Latina (5-11 de noviembre de 2024)

Del 5 al 11 de noviembre se realizó el programa "Gestión sostenible de residuos urbanos: intercambio de buenas prácticas y oportunidades de desarrollo entre Italia y América Latina", organizado por la IILA en el marco del Proyecto "Economía Circular y Ciudades Verdes", financiado por la DGCS-MAECI. La actividad contó con la participación de 15 delegados del sector público y privado de Argentina, Bolivia, Chile y Uruguay, quienes pudieron conocer de cerca las mejores prácticas italianas en materia de gestión sostenible de residuos.

La primera parte de la actividad se desarrolló en Rimini donde, tras la presentación de la actividad por parte del experto y coordinador técnico del programa, Marco Ricci, la delegación visitó Ecomondo, la feria de referencia para el sector de la economía circular, en la que los asistentes pudieron visitar los stands y participar en varias actividades temáticas.

Durante la segunda etapa, en Trento, la delegación IILA fue recibida en la sede de Dolomiti Ambiente, donde el Administrador Delegado, Andrea Miorandi, ilustró el modelo empresarial y las actividades realizadas en el territorio. Posteriormente, los participantes tomaron parte e una visita técnica de campo siguiendo a los vehículos operativos de recolección de residuos puerta a puerta. Finalmente, en Palacio Geremia,



Visita a la planta de producción de biometano de Contarina.

la Concejala de la transición verde del Municipio de Trento, Giulia Casonato, presentó las políticas y las medidas adoptadas para la promoción de las ciudades sostenibles.

La delegación fue recibida también en Palacio Terzi, en Verona, por el Alcalde de Sommacampagna y Presidente del Consejo de *Bacino Verona Nord*, Fabrizio Bertolaso, y por la Concejala de Ecología, Chiara Turazzini, que presentaron las políticas adoptadas por el Municipio, ejemplo de excelencia italiana. Se realizó una visita al ecocentro municipal y a dos centros gestionados por Mattaranetta, cooperativa social que favorece el empleo de personas vulnerables, promoviendo el reciclaje y la reutilización de materiales y objetos a la vez.

El programa terminó en Treviso, en la sede de Contarina, mejor práctica italiana en el sector de la economía circular y socio consolidado de IILA. Aquí la delegación fue recibida por el Presidente, Sergio Baldin; por el Gerente de Relaciones Internacionales, Marco Mattiello; por el Presidente y el Director del Consejo del Bacino del Priula, Franco Bonesso y Paolo Contò. En esta ocasión, los participantes pudieron observar el funcionamiento de la sala de operaciones, de la planta de clasificación propia de papel y cartón y de la planta de compostaje y producción de biometano.

La iniciativa permitió a los participantes aprender la organización de numerosas realidades italianas de excelencia en diferentes escalas, observando de primera mano ejemplos de éxito que se podrán aplicar al contexto latinoamericano.

Misión de valoración intermedia del proyecto TRIFINIO IN

Nella prima settimana di novembre, nell'ambito del progetto TRIFINIO IN "Innovazione tecnologica e ricerca scientifica per un'orticoltura sostenibile e competitiva nella Regione del Trifinio", finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, si è svolta una missione di valutazione esterna e monitoraggio del progetto.

Durante questa visita, il team di valutazione ha avuto l'opportunità di parlare con i produttori agricoli locali e i leader delle comunità coinvolte nel progetto, che hanno condiviso le loro esperienze e le lezioni apprese nell'attuazione delle attività promosse dal progetto TRIFINIO IN nei territori di El Salvador, Guatemala e Honduras. Gli esperti hanno inoltre visitato diverse aree di produzione agricola, valutando i risultati finora raggiunti ed esaminando le diverse storie che riflettono un impatto positivo del progetto per le comunità rurali.

I risultati di questa valutazione intermedia non solo contribuiranno a ottimizzare la strategia del progetto nella regione del Trifinio, ma serviranno anche da riferimento per future iniziative di cooperazione nel campo della sicurezza alimentare, dello sviluppo rurale e della sostenibilità in America Centrale.



Il team di valutazione ha avuto l'opportunità di parlare con i produttori agricoli locali e i leader delle comunità coinvolte nel progetto, che hanno condiviso le loro esperienze e le lezioni apprese nell'attuazione delle attività promosse dal progetto TRIFINIO IN.



Visita de evaluación intermedia del proyecto TRIFINIO IN

En la primera semana de noviembre, en el marco del proyecto TRIFINIO IN “Innovación Tecnológica e Investigación Científica para una Horticultura Sostenible y Competitiva en la Región Trifinio”, financiado por la Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo, se ha llevado a cabo una visita del equipo externo de evaluación y monitoreo del proyecto. Durante esta visita los consultores tuvieron la oportunidad de dialogar con productores agrícolas locales y líderes de las comunidades involucradas, quienes compartieron sus experiencias y aprendizajes en la implementación de las prácticas impulsadas por el proyecto TRIFINIO IN en El Salvador, Guatemala y Honduras. Asimismo, los consultores realizaron visitas a diversas zonas de producción, donde evaluaron los resultados alcanzados hasta la fecha y examinaron casos de éxito que reflejan el impacto positivo del proyecto en las comunidades rurales. Los hallazgos de esta evaluación intermedia no solo contribuirán a optimizar la estrategia del proyecto en la región Trifinio, sino que también servirán como referencia para futuras iniciativas de cooperación en el ámbito de seguridad alimentaria, desarrollo rural y sostenibilidad en Centroamérica.

Los consultores tuvieron la oportunidad de dialogar con productores agrícolas locales y líderes de las comunidades involucradas, quienes compartieron sus experiencias y aprendizajes en la implementación de las prácticas impulsadas por el proyecto TRIFINIO IN.



Il Programma AL-INVEST Verde organizza tre workshops nell'ambito della COP16 sulla Biodiversità di Cali

Lo scorso 28 e 30 ottobre 2024 le tre componenti del Programma AL-INVEST Verde hanno partecipato alla Conferenza delle Parti sulla Biodiversità – COP16, che si è svolta a Cali (Colombia) dal 21 ottobre al 1° novembre. Il Programma, che promuove la sostenibilità e la transizione

verde in America Latina, ha organizzato tre eventi rispettivamente sulla sostenibilità e tracciabilità delle filiere del caffè, del cacao e della carne bovina.

A tali eventi, organizzati in collaborazione con la Delegazione dell'Unione Europea in Colombia, hanno partecipato rappresentanti delle istituzioni pubbliche e delle organizzazioni con cui AL-INVEST Verde implementa progetti e assistenze tecniche. Tali rappresentanti, provenienti da tutta la regione latinoamericana, hanno condiviso iniziative ed esperienze per promuovere la tracciabilità e la sostenibilità per una produzione sostenibile nelle filiere del caffè, del cacao e della carne bovina, nonché proposte per ridurre l'impronta ambientale e migliorare la competitività dei produttori locali.



El Programa AL-INVEST Verde organiza tres talleres en el marco de la COP16 sobre Biodiversidad en Cali

Los días 28 y 30 de octubre de 2024, los tres componentes del Programa AL-INVEST Verde participaron en la Conferencia de las Partes sobre Biodiversidad - COP16, que tuvo lugar en Cali (Colombia) del 21 de octubre al 1 de noviembre. El Programa, que promueve la sostenibilidad y la transición verde en América Latina, organizó tres eventos sobre sostenibilidad y trazabilidad de las cadenas de suministro de café, cacao y carne de vacuno, respectivamente.

Estos eventos, organizados en colaboración con la Delegación de la Unión Europea en Colombia, contaron con la participación de representantes de instituciones públicas y organizaciones con las que AL-INVEST Verde desarrolla proyectos y asistencia técnica. Estos representantes, provenientes de toda la región latinoamericana, compartieron iniciativas y experiencias para promover la trazabilidad y sostenibilidad en la producción sostenible en los sectores de café, cacao y carne bovina, así como propuestas para reducir la huella ambiental y mejorar la competitividad de los productores locales.

Il Programma, che promuove la sostenibilità e la transizione verde in America Latina, ha organizzato tre eventi rispettivamente sulla sostenibilità e tracciabilità delle filiere del caffè, del cacao e della carne bovina.

El Programa, que promueve la sostenibilidad y la transición verde en América Latina, organizó tres eventos sobre sostenibilidad y trazabilidad de las cadenas de suministro de café, cacao y carne de vacuno, respectivamente.

AL-INVEST Verde organizza un incontro tecnico di

presentazione della piattaforma di tracciabilità argentina VISEC all'Associazione Nazionale Italiana dei Cerealisti (ANACER)

Lo scorso 20 novembre 2024, il Programma dell'Unione Europea AL-INVEST Verde ha organizzato un incontro tecnico online per presentare la piattaforma di tracciabilità della soia argentina VISEC all'Associazione Nazionale Italiana dei Cerealisti - ANACER.

Durante la riunione, Gustavo Idigoras, coordinatore della piattaforma e presidente del Centro di Esportatori di Cereali (CEC) nonché della Camera dell'Industria Olearia Argentina (CIARA), ha illustrato il funzionamento della piattaforma, fondamentale per garantire la tracciabilità della soia a livello nazionale, in conformità con il nuovo regolamento europeo su filiere libere da deforestazione (EUDR).

AL-INVEST Verde



AL-INVEST Verde organizza una riunione tecnica para presentar

la plataforma argentina de trazabilidad VISEC a la Asociación Nacional Italiana de Cerealistas (ANACER)

El 20 de noviembre de 2024, el Programa de la Unión Europea AL-INVEST Verde organizó una reunión técnica en línea para presentar la plataforma argentina de trazabilidad de la soja VISEC a la Asociación Nacional Italiana de Cerealistas - ANACER.

Durante el encuentro, Gustavo Idigoras, coordinador de la plataforma y presidente del Centro de Exportadores de Cereales (CEC) como de la Cámara de la Industria Aceitera Argentina (CIARA), explicó el funcionamiento de la plataforma, fundamental para asegurar la trazabilidad de la soja a nivel nacional, de acuerdo con el nuevo reglamento europeo sobre cadenas de valor libres de deforestación (EUDR).



AL-INVEST Verde partecipa a un panel sul Regolamento EUDR e sulla filiera del cacao alla Fiera Internazionale Eurochocolate 2024 a Perugia

Lo scorso venerdì 22 novembre, Andrea Carlo Monaco, Senior Programme Manager del Programma dell'Unione Europea AL-INVEST Verde in IILA, ha preso parte al panel dal titolo "Regolamento EUDR: verso un cacao sostenibile. La normativa europea contro la deforestazione e le opportunità per la filiera del cacao e del cioccolato", durante la Fiera Internazionale Eurochocolate 2024 a Perugia.

All'evento hanno partecipato esperti e professionisti del settore, che hanno discusso le sfide e le opportunità legate alla filiera del cioccolato, in vista dell'imminente applicazione del regolamento europeo EUDR. Tale panel – moderato dalla giornalista de *Il Sole 24 Ore* Anna Migliorati - ha creato uno spazio di discussione su come questa nuova normativa possa rappresentare un'opportunità per promuovere la sostenibilità nella filiera del cacao e del cioccolato, analizzando sia il punto di vista del settore privato che quello della cooperazione internazionale. Nel corso dell'incontro, il dottor Monaco ha presentato le attività del Programma AL-INVEST Verde sul tema, mettendo in evidenza l'impegno a supporto della sostenibilità e della tracciabilità nelle filiere agricole, con particolare focus a quella del cacao. ■

AL-INVEST Verde partecipa en un panel sobre el Reglamento EUDR y la cadena de valor del cacao en la Feria Internacional Eurochocolate 2024 en Perugia, ITALIA

El pasado viernes 22 de noviembre, Andrea Carlo Monaco, Senior Programme Manager del Programa de la Unión Europea AL-INVEST Verde en la IILA, participó en el panel titulado «Reglamento EUDR: hacia un cacao sostenible. El reglamento europeo contra la deforestación y las oportunidades para la cadena de suministro del cacao y el chocolate», durante la Feria Internacional Eurochocolate 2024 en Perugia.

El evento contó con la participación de expertos y profesionales del sector, que debatieron sobre los retos y oportunidades relacionados con la cadena de suministro del chocolate, ante la inminente aplicación del reglamento europeo EUDR. Este panel – moderado por la periodista de *Il Sole 24 Ore* Anna Migliorati – creó un espacio de debate sobre cómo este nuevo reglamento puede representar una oportunidad para promover la sostenibilidad en la cadena de suministro del cacao y el chocolate, analizando tanto el punto de vista del sector privado como el de la cooperación internacional. Durante la reunión, el Dr. Monaco presentó las actividades del Programa AL-INVEST Verde sobre el tema, destacando el compromiso de apoyar la sostenibilidad y la trazabilidad en las cadenas de suministro agrícola, con especial atención a la cadena de suministro del cacao. ■

Regolamento EUDR
VERSO UNA FILIERA DEL CACAO SOSTENIBILE

Data
22/ 11/ 2024

Ora
14:30

Luogo
Palazzo della Regione Umbria

MODERA
Anna Migliorati
giornalista Radio24, Il Sole 24 ORE

SPEAKERS

Emanuela De Sabato
Futura Law Firm

Alessandro Chelli
Trustly

Andrea Mecazzi
Chocolair

Sara Agostoni
Icom

Grazia Sgarra
AICS

Andrea Carlo Monaco
AL-INVEST Verde

E' POSSIBILE PARTECIPARE IN PRESENZA O ONLINE

eurochocolate
Fiera Internazionale del Cacao e del Cioccolato

All'evento hanno partecipato esperti e professionisti del settore, che hanno discusso le sfide e le opportunità legate alla filiera del cioccolato, in vista dell'imminente applicazione del regolamento europeo EUDR.

El evento contó con la participación de expertos y profesionales del sector, que debatieron sobre los retos y oportunidades relacionados con la cadena de suministro del chocolate, ante la inminente aplicación del reglamento europeo EUDR.

COOPERAZIONE CULTURALE

COOPERACIÓN CULTURAL

**Tra le 400 candidature
ricevute, sono stati
selezionati 212
partecipanti provenienti
da tutti i Paesi
latinoamericani membri
dell'IILA e dall'Italia.**

**De las 400 solicitudes
recibidas, se
seleccionaron 212
participantes
procedentes de todos
los países
latinoamericanos
miembros de la
IILA e Italia.**

Termina con successo il corso online "Collezioni e digitalizzazione"

Dal 5 al 21 novembre si è svolto il corso virtuale "Collezioni e digitalizzazione. Principi e strategie per la digitalizzazione delle collezioni del patrimonio", organizzato in collaborazione con la Fondazione Scuola dei Beni e delle Attività Culturali. Al corso hanno partecipato professionisti del settore e ai funzionari dei Ministeri della Cultura, responsabili dei servizi informatici, della catalogazione dei beni culturali, della gestione delle reti e della divulgazione del patrimonio, che lavorano in istituzioni e organizzazioni culturali pubbliche o private.

Tra le 400 candidature ricevute, sono stati selezionati 212 partecipanti provenienti da tutti i Paesi latinoamericani membri dell'IILA e dall'Italia.

Un'occasione di scambio interculturale che accorcia le distanze tra i professionisti del settore e favorisce la creazione di una rete internazionale di collaborazione che arricchisce le competenze e le esperienze di tutti i coinvolti.



DALLA SEGRETERIA CULTURALE (s.culturale@iila.org)

- Termina con successo il corso online "Collezioni e digitalizzazione"
- Pubblicato il bando per la V edizione del Premio IILA-Cinema
- Online la call for papers n. 7 della rivista digitale "Quaderni Culturali IILA"
- All'IILA la consegna del Premio "M'illumino d'immenso"
- Premio Giuria Giovani al documentario "Guián" di Nicole Chi Amén
- VIII edizione di "Castello Errante. Residenza Internazionale del Cinema"

DAL SERVIZIO COOPERAZIONE ITALIANA

- Corso di "Rilegatura artistica al servizio del patrimonio culturale", 28 ottobre-2 novembre 2024, L'Avana (Cuba)
- Partecipazione IILA Settimana della Cultura italiana a Cuba (25 novembre - 1 dicembre 2024)

DALLA BIBLIOTECA

- Incontro tra l'IILA e gli studenti del Master in Advanced Public and Cultural Diplomacy for International Relations dell'Università Cattolica del Sacro Cuore
- "Incontri in Biblioteca" - Presentazione della rivista Roma e America. Diritto romano comune
- "Incontri in Biblioteca" - Presentazione del volume "Corrispondenza"

Un'occasione di scambio interculturale che accorcia le distanze tra i professionisti del settore e favorisce la creazione di una rete internazionale di collaborazione.

Una opportunità di intercambio intercultural que acorta las distancias entre los profesionales del sector y fomenta la creación de una red internacional de colaboración.

Termina con éxito el curso en línea "Colecciones y digitalización"

Del 5 al 21 de noviembre, se llevó a cabo el curso virtual "Colecciones y digitalización. Principios y estrategias para la digitalización de colecciones patrimoniales", organizado en colaboración con la Fondazione Scuola dei Beni e delle Attività Culturali. Asistieron al curso profesionales del sector y funcionarios de Ministerios de Cultura, responsables de servicios informáticos, catalogación del patrimonio cultural, gestión de redes y difusión del patrimonio, que trabajan en instituciones y organizaciones culturales públicas o privadas.

De las 400 solicitudes recibidas, se seleccionaron 212 participantes procedentes de todos los países latinoamericanos miembros de la IILA e Italia. Una oportunidad de intercambio intercultural que acorta las distancias entre los profesionales del sector y fomenta la creación de una red internacional de colaboración que enriquece las competencias y la experiencia de todos los participantes.



Publicato il bando per la V edizione del Premio IILA-Cinema

È online il bando per la V edizione del Premio IILA-Cinema, realizzato con il finanziamento della Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano. La partecipazione al Premio è aperta a film realizzati da registi di età inferiore ai 40 anni (nati dopo il 1° gennaio 1984) che abbiano realizzato studi cinematografici o audiovisivi. Una giuria, composta da importanti personalità del cinema e della cultura italiani e latinoamericani, selezionerà i film vincitori nelle categorie lungometraggi fiction e lungometraggi documentari.

I registi vincitori riceveranno come premio un viaggio a Roma per presentare il loro lavoro e partecipare alla cerimonia di premiazione nell'ambito de "La Nueva Ola" – 18° Festival del Cinema Spagnolo e Latinoamericano, e parteciperanno a una serie di incontri che l'IILA organizzerà con professionisti e studenti di cinema, definiti in base al profilo e agli interessi di ciascuno dei vincitori. Il bando scade il 20 gennaio 2025.



Scarica il bando | Descarga la convocatoria

I registi vincitori riceveranno come premio un viaggio a Roma per presentare il loro lavoro e partecipare alla cerimonia di premiazione nell'ambito de "La Nueva Ola" – 18° Festival del Cinema Spagnolo e Latinoamericano.

Los directores ganadores recibirán como premio un viaje a Roma para presentar su trabajo y asistir a la ceremonia de entrega del premio en el marco de «La Nueva Ola» - 18º Festival de Cine Español e Iberoamericano.

Publicada la Convocatoria para la V edición del Premio IILA-Cinema

Está en línea la convocatoria para la V edición del Premio IILA-Cinema, realizado con financiación de la Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale de Italia. La participación en el Premio está abierta a películas realizadas por directores menores de 40 años (nacidos después del 1 de enero de 1984) que hayan realizado estudios cinematográficos o audiovisuales. Un jurado compuesto por personalidades del cine y la cultura italiana y latinoamericana seleccionará las películas ganadoras en las categorías de largometraje de ficción y documental.

Los directores ganadores recibirán como premio un viaje a Roma para presentar su trabajo y asistir a la ceremonia de entrega del premio en el marco de «La Nueva Ola» - 18º Festival de Cine Español e Iberoamericano, y participarán en una serie de encuentros que la IILA organizará con profesionales y estudiantes de cine, definidos en función del perfil e intereses de cada uno de los ganadores. La convocatoria finaliza el 20 de enero de 2025.



Ernesto Muñoz, Coronavirgen, 2023, collage, 110 cm x 90 cm, Colección particular, México. Cortesía del artista.

Online la call for papers n. 7 della rivista digitale “Quaderni Culturali IILA”

È online la call for papers per l’invio di articoli per il numero 7 della rivista digitale “Quaderni Culturali IILA”, dedicato al tema “La fine del mondo dal Nuovo Mondo”, a cura del Prof. Francesco Fasano, Università di Padova. L’obiettivo è quello di mettere a fuoco la complessa produzione contemporanea latinoamericana (letteraria, cinematografica, performativa, artistica) dedicata all’evento conclusivo, tra nuove utopie, distopie ed esplorazioni post umaniste. La call scade il 1º febbraio 2025.

En línea la call for papers n. 7 de la revista digital “Quaderni Culturali IILA”

Está en línea la convocatoria para presentar artículos para el número 7 de la revista digital “Quaderni Culturali IILA”, dedicado al tema “El fin del mundo desde el nuevo mundo”, bajo la curatela del Prof. Francesco Fasano, Universidad de Padua. El objetivo es centrarse en la compleja producción latinoamericana contemporánea (literaria, cinematográfica, performativa, artística) dedicada al acontecimiento final, entre nuevas utopías, distopías y exploraciones posthumanistas. La convocatoria se cierra el 1 de febrero de 2025.

È online la call for papers per l’invio di articoli per il numero 7 della rivista digitale “Quaderni Culturali IILA”, dedicato al tema “La fine del mondo dal Nuovo Mondo”.

Está en línea la convocatoria para presentar artículos para el número 7 de la revista digital “Quaderni Culturali IILA”, dedicado al tema “El fin del mundo desde el nuevo mundo”.



Consulta la call for papers |
Descarga la call for papers



Ilaria Sofia Perrino, menzione d'onore del Premio.



Valerio Nardoni, vincitore del Premio di traduzione poetica "M'illumino d'immenso".



Matteo Lefèvre dialoga con Valerio Nardoni.

Il Premio è stato assegnato al traduttore ed editore italiano Valerio Nardoni, che ha dialogato con Matteo Lefèvre sulle sfide della traduzione poetica.

El Premio se entregó al traductor y editor italiano Valerio Nardoni, que dialogó con Matteo Lefèvre – Univ. Tor Vergata – sobre los desafíos de la traducción poética.

All'IILA la consegna del Premio "M'illumino d'immenso"

Il 19 novembre, all'IILA, è stato consegnato il Premio "M'illumino d'immenso" per la migliore traduzione poetica dallo spagnolo all'italiano, in collaborazione con il Laboratorio Traduxit e gli Istituti Italiani di Cultura di Barcellona, Buenos Aires, Caracas, Città del Messico, Lima, Madrid e Montevideo. Il Premio è stato assegnato al traduttore ed editore italiano Valerio Nardoni, che ha dialogato con Matteo Lefèvre – Univ. Tor Vergata – sulle sfide della traduzione poetica.

Ceremonia de entrega del Premio "M'illumino d'immenso" en la IILA

El 19 de noviembre, en la IILA, se entregó el Premio "M'illumino d'immenso" para la mejor traducción poética del español al italiano, en colaboración con el Laboratorio Traduxit y los Institutos Italianos de Cultura de Barcelona, Buenos Aires, Caracas, Ciudad de México, Lima, Madrid y Montevideo. El Premio se entregó al traductor y editor italiano Valerio Nardoni, que dialogó con Matteo Lefèvre – Univ. Tor Vergata – sobre los desafíos de la traducción poética.



Premio Giuria Giovani al documentario "Guián" di Nicole Chi Amén

Il 4 novembre, presso il Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali di Sapienza Università di Roma, si è svolta la consegna del Premio Giuria Giovani nell'ambito del IV Premio IILA-Cinema. Questa menzione del Premio è andata al documentario "Guián" della giovane regista costaricense Nicole Chi Amén. S.E. Istvan Alfaro Solano, Ambasciatore del Costa Rica in Italia, ha ritirato il premio a nome della regista, che ha inviato un videomessaggio di ringraziamento e saluto. Il film è stato presentato a un nutrito pubblico di studenti, alla presenza del SC Jaime Nualart e al Direttore del Dipartimento, Prof. Simone Celeni.

15
Festival
del cinema español
y latinoamericano
Roma

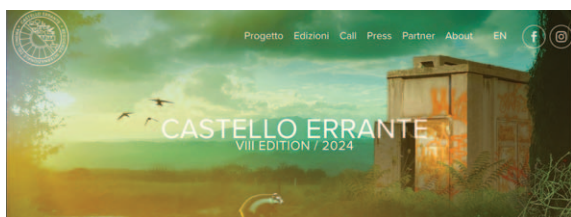


Guián
di Nicole Chi Amén (Costa Rica)
vince il Premio Giuria Giovani



Premio del Jurado Joven al documental "Guián" de Nicole Chi Amén

El 4 de noviembre, en el Departamento de Estudios Europeos, Americanos e Interculturales de la Universidad Sapienza de Roma, tuvo lugar la entrega del Premio del Jurado Joven dentro del IV Premio IILA-Cinema. Esta mención fue para el documental "Guián" de la joven directora costarricense Nicole Chi Amén. S.E. Istvan Alfaro Solano, Embajador de Costa Rica en Italia, recibió el premio en nombre de la directora, que envió un mensaje de agradecimiento y felicitación en vídeo. La película se presentó ante un numeroso público de estudiantes, en presencia del SC Jaime Nualart y del Director del Departamento, Prof. Simone Celani.



Castello Errante: un'importante opportunità per la promozione, lo scambio e il sostegno dei talenti emergenti dell'America Latina.

Castello Errante: una importante oportunidad para la promoción, el intercambio y el apoyo a los talentos emergentes de América Latina.

VIII edizione di "Castello Errante. Residenza Internazionale del Cinema"

L'8 novembre si è svolta all'IILA, la presentazione della VIII edizione di "Castello Errante. Residenza Internazionale del Cinema", l'unica residenza per giovani registi latinoamericani in Italia, un'importante opportunità per la promozione, lo scambio e il sostegno dei talenti emergenti dell'America Latina. All'evento erano presenti i partecipanti latinoamericani, Adele Dell'Erario, Direttrice e Produttrice del progetto, Álvaro Cortés, Docente y Responsable della formazione e Salvatore Lizzio, Responsabile della produzione.

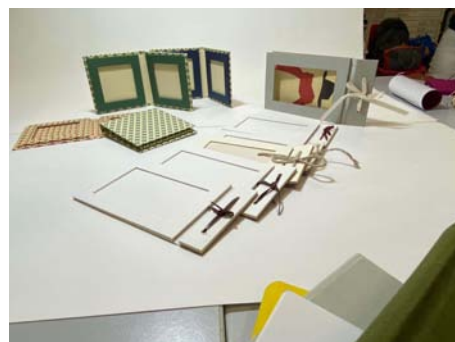
VIII edición de "Castello Errante. Residencia Internacional de Cine"

El 8 de noviembre, la IILA acogió la presentación de la VIII edición de "Castello Errante. Residencia Internacional de Cine", la única residencia para jóvenes cineastas latinoamericanos en Italia, una importante oportunidad para la promoción, el intercambio y el apoyo a los talentos emergentes de América Latina. En el acto estuvieron presentes los participantes latinoamericanos, Adele Dell'Erario, Directora y Productora del proyecto, Álvaro Cortés, Profesor y Responsable de Formación, y Salvatore Lizzio, Responsable de Producción.

Corso di "Rilegatura artistica al servizio del patrimonio culturale", 28 ottobre-2 novembre 2024, L'Avana (Cuba)

Il 2 novembre si è concluso il Corso di "Rilegatura artistica" presso il Laboratorio "Lamparilla" '65 dell'Avana. All'attività di laboratorio e alle lezioni teoriche e pratiche di legatura, tenute dalle esperte IILA, Dott.ssa Cecilia Santinelli e Veronika Focacci-Wick, hanno partecipato con grande interesse professionisti della città e della provincia di Remedios e Sancti Spíritus.

Attraverso la storia e le tecniche antiche di cucitura e legatura, gli studenti hanno imparato a creare vari oggetti, come album declinati in vari usi: per fotografie, opere d'arte e altro. Queste stesse tecniche di legatoria artigianale, attraverso un lavoro di personalizzazione, potranno essere proposte alle istituzioni della provincia con lo scopo di creare visibilità, ad esempio nei musei o negli archivi locali, sfruttando anche materiali di recupero.



[Guarda i risultati della formazione e della donazione del Laboratorio di carta IILA nella Oficina del Conservador de Sancti Spíritus | Mira los resultados de la formación y de la donación del Taller de papel IILA en la Oficina del Conservador de Sancti Spíritus](#)

All'attività di laboratorio e alle lezioni teoriche e pratiche di legatura, tenute dalle esperte IILA, hanno partecipato con grande interesse professionisti della città e della provincia di Remedios e Sancti Spíritus.

A la actividad de laboratorio y a las lecciones teóricas y prácticas de encuadernación, impartidas por las expertas de IILA, participaron con gran interés profesionales de la ciudad y de la provincia de Remedios y Sancti Spíritus.

Curso de "Encuadernación artística al servicio del patrimonio cultural", 28 de octubre-2 de noviembre de 2024, La Habana (Cuba)

El 2 de noviembre finalizó el Curso de "Encuadernación artística" en el Taller "Lamparilla" 65 de La Habana. A la actividad de laboratorio y a las lecciones teóricas y prácticas de encuadernación, impartidas por las expertas de IILA, Cecilia Santinelli y Veronika Focacci-Wick, participaron con gran interés profesionales de la ciudad y de la provincia de Remedios y Sancti Spíritus.

A través de la historia y las técnicas antiguas de costura y ligadura, los estudiantes han aprendido a crear varios objetos, como álbumes para diversos usos: para fotografías, obras de arte y más. Estas mismas técnicas de encuadernación artesanal, a través de un trabajo de personalización, podrán ser propuestas a las instituciones de la provincia con el fin de crear visibilidad, por ejemplo, en museos o archivos locales, aprovechando también materiales recuperados.



MUESTRA EXPOSITIVA
"EL PAPEL UNA HISTORIA COMÚN"
 Taller de Encuadernación Artesanal Lamparilla 65

*Si Italia sime en
 la mustia far hermosa
 De su primera libe
 Sobre la tumba tenco*

HORA: **12 M** : **MIÉRCOLES** : **NOV 27** : **LAMPARILLA 65**
 : **ENTRE SAN IGNACIO**
 : **Y MERCADERES**

Como parte del proyecto "POLO LATINOAMERICANO DE PATRIMONIO CULTURAL: FORMACIÓN PROFESIONAL PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE EN CUBA":
 Acción conjunta entre la Organización Internacional Italo Latino Americana IILA y la Oficina del Historiador de la Ciudad
XXVI Semana de la Cultura Italiana en Cuba

Partecipazione IILA Settimana della Cultura italiana a Cuba (25 novembre – 1 dicembre 2024)

In occasione della XXVI Edizione della Settimana della Cultura italiana a Cuba – organizzata e promossa dall'Ambasciata d'Italia all'Avana in collaborazione con il Ministero di Cultura cubano e l'Oficina del Historiador de la Habana – l'IILA è stata presente con l'Esposizione: "El papel una historia común", che si è tenuta il 27 novembre nel Taller de Encuadernación artesanal "Lamparilla" 65". La mostra, che ha concluso il corso di specializzazione IILA: "Técnicas de conservación, exposición y montaje de material de archivo" (18-27 noviembre), ha rappresentato il risultato di una linea operativa che combina le operazioni manuali per la conservación e la valorizzazione dei beni patrimoniales cubanos con le nuove tecnologías digitales.

In occasione della XXVIa Edizione della Settimana della Cultura italiana a Cuba l'IILA è stata presente con l'Esposizione: "El papel una historia común".

Con motivo de la XXVIa Edición de la Semana de la Cultura italiana en Cuba la IILA estuvo presente con la Exposición: "El papel una historia común".

Participación IILA en la Semana de la Cultura italiana en Cuba (25 de noviembre – 1 de diciembre de 2024)

Con motivo de la XXVIa Edición de la Semana de la Cultura italiana en Cuba – organizada y promovida por la Embajada de Italia en La Habana en colaboración con el Ministerio de Cultura cubano y la Oficina del Historiador de la Habana – la IILA estuvo presente con la Exposición: "El papel una historia común", que se celebró el 27 de noviembre en el Taller de Encuadernación artesanal "Lamparilla '65".

La exposición, que finalizó el curso de especialización IILA: "Técnicas de conservación, exposición y montaje de material de archivo" (18-27 de noviembre), fue el resultado de una línea operativa que combina las operaciones manuales para la conservación y la valorización de los bienes patrimoniales cubanos a las nuevas tecnologías digitales.

Incontro tra l'IILA e gli studenti del Master in Advanced Public and Cultural Diplomacy for International Relations dell'Università Cattolica del Sacro Cuore

Nell'ambito del ciclo di Incontri in Biblioteca, si è svolta il 5 novembre, un'iniziativa dedicata agli studenti del Master in Advanced Public and Cultural Diplomacy for International Relations dell'Università Cattolica del Sacro Cuore, provenienti da diverse parti del mondo. I Responsabili delle Segreterie Culturale, Tecnico-Scientifica e Socio-Economica, dei Servizi di Cooperazione Italiana ed Europea, e del patrimonio librario ed archivistico dell'IILA hanno illustrato le principali attività e progetti in corso.

La sessione di domande e risposte ha visto un'alta partecipazione, con interventi appassionati da parte degli studenti, che hanno sollevato domande su tematiche specifiche e sugli sviluppi futuri delle collaborazioni dell'IILA. Il dialogo ha favorito uno scambio di idee e ha permesso agli studenti di approfondire i temi di maggiore interesse, creando un ambiente di confronto dinamico e costruttivo.

Encuentro entre la IILA y los estudiantes del Máster en Advanced Public and Cultural Diplomacy for International Relations de la Università Cattolica del Sacro Cuore

En el marco del ciclo "Encuentros en la Biblioteca", el pasado 5 de noviembre se organizó una actividad dedicada a los estudiantes del Máster en Advanced Public and Cultural Diplomacy for International Relations de la Università Cattolica del Sacro Cuore, provenientes de diversas partes del mundo. Los responsables de las Secretarías Cultural, Técnico-Científica y Socioeconómica, de los Servicios de Cooperación Italiana y Europea, y del patrimonio bibliográfico y archivístico de la IILA presentaron las principales actividades y proyectos en curso.

La sesión de preguntas y respuestas contó con una elevada participación, con intervenciones entusiastas por parte de los estudiantes, quienes plantearon cuestiones sobre temas específicos y el futuro de las colaboraciones de la IILA. Este diálogo favoreció un intercambio de ideas dinámico y constructivo, permitiendo a los participantes profundizar en los temas de mayor interés.



Il dialogo ha favorito uno scambio di idee e ha permesso agli studenti di approfondire i temi di maggiore interesse, creando un ambiente di confronto dinamico e costruttivo.

El diálogo favoreció un intercambio de ideas dinámico y constructivo, permitiendo a los participantes profundizar en los temas de mayor interés.



“INCONTRI IN BIBLIOTECA”

Presentazione della rivista Roma e America. Diritto romano comune

Lo scorso 7 novembre, presso la Sala Lettura della Biblioteca dell’IILA, si è svolta la presentazione del nuovo volume (Vol. 44/2023) della rivista accademica “Roma e America. Diritto romano comune”, pubblicazione patrocinata dall’IILA. Questo appuntamento ha rappresentato un importante momento di approfondimento sul ruolo del diritto romano come ponte culturale e giuridico tra Europa e America Latina.

L’evento è stato aperto dall’introduzione del Prof. Sandro Schipani, Professore Emerito della ‘Sapienza’ Università di Roma e fondatore della rivista. Schipani ha illustrato il contesto storico e scientifico in cui la rivista opera, sottolineandone l’importanza come strumento di dialogo e cooperazione giuridica internazionale.

Alla presentazione hanno partecipato accademici di rilievo, tra cui il Prof. Valerio Pescatore della ‘Sapienza’ Università di Roma, la Prof.ssa Iole Fagnoli, docente presso l’Università di Milano e l’Università di Berna, e la Prof.ssa Emanuela Calore dell’Università di Roma ‘Tor Vergata’. Attraverso i loro interventi, i professori hanno offerto spunti di riflessione su temi centrali trattati nel nuovo volume, contribuendo ad arricchire il dibattito accademico. A concludere l’incontro è stato il Prof. Antonio Saccoccio, Direttore scientifico della rivista e docente della ‘Sapienza’, che ha riflettuto sugli sviluppi futuri di Roma e America, riaffermandone il valore nel promuovere una cooperazione giuridica sempre più solida e interdisciplinare tra i due continenti.

Questo appuntamento ha rappresentato un importante momento di approfondimento sul ruolo del diritto romano come ponte culturale e giuridico tra Europa e America Latina.

Este evento fue un importante momento de reflexión sobre el papel del derecho romano como puente cultural y jurídico entre Europa y América Latina.

“ENCUENTROS EN LA BIBLIOTECA”

Presentación de la revista Roma e America. Diritto romano comune

El pasado 7 de noviembre, en la Sala de Lectura de la Biblioteca del IILA, se presentó el nuevo número (Vol. 44/2023) de la revista académica “Roma e America. Diritto romano comune”, una publicación patrocinada por IILA. Este evento fue un importante momento de reflexión sobre el papel del derecho romano como puente cultural y jurídico entre Europa y América Latina.

El evento se abrió con la intervención del Prof. Sandro Schipani, Profesor Emérito de la Universidad de Roma ‘Sapienza’ y fundador de la revista. Schipani ilustró el contexto histórico y científico en el que opera la revista, subrayando su importancia como herramienta de diálogo y cooperación jurídica internacional.

La presentación contó con la participación de destacados académicos, como el Prof. Valerio Pescatore, de la Universidad de Roma ‘Sapienza’; la Prof.ra Iole Fagnoli, docente en la Universidad de Milano y la Universidad de Berna; y la Prof.ra Emanuela Calore, de la Universidad de Roma ‘Tor Vergata’. Cada uno de ellos ofreció valiosos aportes sobre los temas centrales abordados en el nuevo volumen, enriqueciendo el debate académico.

El encuentro concluyó con la intervención del Prof. Antonio Saccoccio, Director Científico de la revista y docente de la ‘Sapienza’, quien reflexionó sobre los futuros desarrollos de Roma e America, reafirmando su valor como vehículo para una cooperación jurídica más sólida e interdisciplinaria entre los dos continentes.



“INCONTRI IN BIBLIOTECA”

Presentazione del volume “Corrispondenza”

Giovedì 14 novembre, presso la Sala Lettura della Biblioteca dell'IILA, si è tenuta la presentazione del volume “Corrispondenza” (Edizioni Medhela, 2024), che raccoglie gli scambi epistolari tra Victoria Ocampo e Virginia Woolf. Questa raccolta, curata e tradotta da Francesca Coppola, offre uno sguardo privilegiato sulla relazione intellettuale e personale tra le due grandi scrittrici, arricchita da un apparato di note che ne approfondiscono il contesto storico, sociale e letterario. L'evento è stato un'occasione per riflettere sull'impatto culturale di questa corrispondenza, grazie agli interventi di due esperte del panorama accademico: la Prof.ssa Camilla Cattarulla, docente di Lingua e Letterature Ispanoamericane presso l'Università degli Studi Roma Tre, e la Prof.ssa Maria Paola Guarducci, docente di Letteratura Inglese presso lo stesso Ateneo.

La Prof.ssa Cattarulla ha analizzato la figura di Victoria Ocampo, mettendo in luce il suo ruolo cruciale nella letteratura ispanoamericana e il suo impegno nel promuovere il dialogo interculturale, mentre la Prof.ssa Guarducci si è soffermata sull'influenza di Virginia Woolf, esaminando i temi della modernità e dell'indipendenza femminile che emergono dalle lettere, oltre a riflettere sull'eredità della scrittrice inglese nel panorama letterario contemporaneo.

Particolarmente interessante è stata la partecipazione attiva degli studenti presenti, che ha arricchito l'incontro, ribadendo il ruolo dell'IILA come promotore di iniziative culturali volte a valorizzare le connessioni tra diverse tradizioni letterarie. ■

Questa raccolta offre uno sguardo privilegiato sulla relazione intellettuale e personale tra le due grandi scrittrici, arricchita da un apparato di note che ne approfondiscono il contesto storico, sociale e letterario.

Esta obra ofrece una mirada privilegiada a la relación intelectual y personal entre estas dos grandes escritoras, enriquecida con notas que profundizan en su contexto histórico, social y literario.

“ENCUENTROS EN LA BIBLIOTECA”

Presentación del volumen Corrispondenza

El jueves 14 de noviembre, en la Sala de Lectura de la Biblioteca de la IILA, se presentó el volumen Corrispondenza (Edizioni Medhela, 2024), que recopila los intercambios epistolares entre Victoria Ocampo y Virginia Woolf. Esta obra, traducida en italiano y editada por Francesca Coppola, ofrece una mirada privilegiada a la relación intelectual y personal entre estas dos grandes escritoras, enriquecida con notas que profundizan en su contexto histórico, social y literario.

El evento fue una oportunidad para reflexionar sobre el impacto cultural de esta correspondencia, gracias a las intervenciones de dos destacadas académicas: la Prof.ra Camilla Cattarulla, docente de Lengua y Literaturas Hispanoamericanas en la Università Roma Tre, y la Prof.ra Maria Paola Guarducci, docente de Literatura Inglesa en la misma Universidad.

La Prof.ra Cattarulla analizó la figura de Victoria Ocampo, destacando su papel crucial en la literatura hispanoamericana y su contribución al diálogo intercultural. Por su parte, la Prof.ra Guarducci se centró en la influencia de Virginia Woolf, examinando los temas de modernidad e independencia femenina que emergen de las cartas, y reflexionando sobre el legado de la escritora inglesa en el panorama literario contemporáneo.

Particolarmente destacable fue la activa participación de los estudiantes presentes, que enriqueció el encuentro y reafirmó el papel de la IILA como promotor de iniciativas culturales orientadas a valorar las conexiones entre distintas tradiciones literarias. ■

COOPERAZIONE SCIENTIFICA

COOPERACIÓN CIENTÍFICA

La Dott.ssa María Isabel Franzí (Venezuela), selezionata nell'area Sostenibilità ambientale ed energie rinnovabili, ha completato il suo stage.

La Dra. María Isabel Franzí (Venezuela), seleccionada en el área de Sostenibilidad ambiental y energía renovable, finalizó su práctica.



Programma di borse di studio IILA-MAECI: Continuano i tirocini e i corsi di formazione per i borsisti 2024

A fine novembre, la Dottoressa María Isabel Franzí (Venezuela), selezionata nell'area Sostenibilità ambientale ed energie rinnovabili, ha completato il suo stage. La ricercatrice ha svolto uno stage di 4 mesi presso l'Università di Roma "La Sapienza", titolo della ricerca: Sistemi decentralizzati di energia rinnovabile: progettazione di modelli economici per la sostenibilità e l'inclusione sociale nelle aree rurali.

A gennaio 2025 arriveranno gli ultimi due borsisti dell'edizione 2024-2025.

Programa de becas IILA-MAECI: Continúan las prácticas y cursos de formación para los becarios 2024

A finales de noviembre, la Dra. María Isabel Franzí (Venezuela), seleccionada en el área de Sostenibilidad ambiental y energía renovable, finalizó su práctica. La investigadora realizó una pasantía de 4 meses en la Universidad de Roma "La Sapienza", título de la investigación: *Sistemas descentralizados de energía renovable: diseño de modelos económicos para la sostenibilidad y la inclusión social en zonas rurales.*

En el mes de enero 2025, llegarán los dos últimos becarios de la edición 2024-2025.



DALLA SEGRETERIA TECNICO-SCIENTIFICA (s.tecnicoscientifica@iila.org)

- Programma di borse di studio IILA-MAECI: Continuano i tirocini e i corsi di formazione per i borsisti 2024
- Seminario conclusivo del progetto "SCIENTIA EST SANITAS OFFICINARUM: Training workshop on public health research in Latin America". San José (Costa Rica), 4-8 novembre 2024
- Formazione per i professionisti del CEDIMAT a Santo Domingo nell'ambito dell'accordo tra il Centro Cardiologico CEDIMAT e la Scuola di Medicina dell'Università di Bologna
- Programma di formazione avanzata nel settore sanitario-pediatrico IILA - OPBG, FASE II. Ospedale Baca Ortiz, Quito: inizio delle borse di studio in loco
- Pianeta Oceano: origine, presente e futuro della vita sulla Terra. Il primo osservatorio virtuale regionale latino-americano per preservare la salute e l'integrità degli ecosistemi marini in America Latina
- Partecipazione della segretaria tecnico-scientifica al "VI Seminario di studi sul potere aerospaziale: "O espaço exterior como ambiente de inovação, regulação, segurança e cooperação"
- Incontro tra i delegati dei Paesi che compongono la regione del Gran Chaco
- Progetto "Lo spazio al servizio della ricerca, dell'innovazione e dello sviluppo sostenibile in America Latina"



L'evento ha fatto seguito a una serie di webinar rivolti ai medici dei Paesi partecipanti in cui gli esperti dell'ISS hanno approfondito temi quali gli arbovirus, la salute mentale, la telemedicina e l'Epidemic Intelligence, la sorveglianza collaborativa e One Health.

Este evento siguió a una serie de seminarios online dirigidos a médicos de los países participantes en los que expertos de la ISS exploraron temas como arbovirus, salud mental, telemedicina e Inteligencia Epidémica, vigilancia colaborativa e salud única.

Seminario conclusivo del proyecto "SCIENTIA EST SANITAS OFFICINARUM: Training workshop on public health research in Latin America". San José (Costa Rica), 4-8 novembre 2024

Il progetto è stato realizzato dall'IILA con la collaborazione scientifica dell'Istituto Superiore di Sanità (ISS) e il finanziamento del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (DGCS/MAECI). L'evento, organizzato sia di persona che a distanza, ha fatto seguito a una serie di webinar rivolti ai medici dei Paesi partecipanti (Argentina, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Paraguay, Perù e Uruguay) in cui gli esperti dell'ISS hanno approfondito temi quali gli arbovirus, la salute mentale, la telemedicina e l'Epidemic Intelligence, la sorveglianza collaborativa e One Health.



Per informazioni più dettagliate clicca qui

Seminario de clausura del proyecto "SCIENTIA EST SANITAS OFFICINARUM: Taller de formación en investigación en salud pública en América Latina". San José (Costa Rica) 4-8 de noviembre de 2024

El proyecto fue llevado a cabo por la IILA con la colaboración científica del Instituto Superiore di Sanità (ISS) y la financiación del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional de Italia (DGCS/MAECI). Este evento, organizado de forma presencial y remota, siguió a una serie de seminarios online dirigidos a médicos de los países participantes (Argentina, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Paraguay, Perú y Uruguay) en los que expertos de la ISS exploraron temas como arbovirus, salud mental, telemedicina e Inteligencia Epidémica, vigilancia colaborativa e salud única.



Información más detallada en este enlace



Formazione per i professionisti del CEDIMAT a Santo Domingo nell'ambito dell'accordo tra il Centro Cardiologico CEDIMAT e la Scuola di Medicina dell'Università di Bologna

Il 14 novembre ha avuto inizio il corso di formazione a distanza a cura del personale sanitario della Facoltà di Medicina dell'Università di Bologna, rivolto al personale medico e infermieristico del CEDIMAT di Santo Domingo, che consiste in un ciclo di lezioni di cardiocirurgia e cardiopatie pediatriche.

Formación dirigida a los profesionales del CEDIMAT de Santo Domingo en el marco del acuerdo entre el Centro de Cardiología CEDIMAT y la Escuela de Medicina de la Universidad de Bolonia

El día 14 de noviembre se dio comienzo a la formación a distancia realizada por el personal de la Escuela de Medicina de la Universidad de Bolonia, dirigida al personal médico y de enfermería de CEDIMAT de Santo Domingo, consistente en un ciclo de clases en cardiocirugía y cardiopatías pediátricas.



Programma di formazione avanzata nel settore sanitario-pediátrico IILA - OPBG, FASE II. Ospedale Baca Ortiz, Quito: inizio delle borse di studio in loco

Il 18 novembre sono iniziate le borse di studio presenziali, della durata di un mese ciascuna, per 12 professionisti sanitari dell'Ospedale Pediatrico Baca Ortiz di Quito, in Ecuador, sulle tematiche della Cardiologia e della Cardiocirurgia. Le borse di studio termineranno in giugno 2025.

Programa de Alta Formación en el Sector Sanitario-Pediátrico IILA - OPBG, FASE II. Hospital Baca Ortíz, Quito: Inicio becas presenciales

El día 18 de noviembre han empezado las becas presidenciales de 1 mes cada una, para 12 profesionales de la salud en el Hospital Pediátrico Baca Ortiz, Quito, Ecuador en la temática de Cardiología y Cardiocirugía. Las pasantías terminaran en junio 2025.



Partecipazione della segretaria tecnico-scientifica al “VI Seminario di studi sul potere aerospaziale: “O espaço exterior como ambiente de inovação, regulação, segurança e cooperação”

Il 21 novembre, la Segretario Tecnico-Scientifica dell’IILA, Tatiana Ribeiro Viana, ha partecipato in forma virtuale al Seminario organizzato dal Centro di Studi Strategici (CEE) dell’Università Aeronautica (UNIFA) e dall’Agenzia Spaziale Brasileira (AEB). Titolo della presentazione del Segretario: Le Nazioni Unite e il principio di cooperazione internazionale nel diritto spaziale. Sfide, prospettive e meccanismi della diplomazia spaziale, giuridica, politica e scientifica.

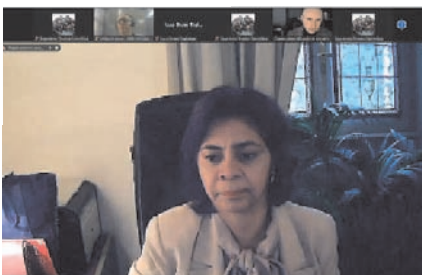
VI seminario de estudios sobre el poder aerospacial: “O espaço exterior como ambiente de inovação, regulação, segurança e cooperação”: participación de la Secretaria Técnico-Científica

El pasado 21 de noviembre, la Secretaria Técnico-Científica IILA, Tatiana Ribeiro Viana, participó de forma virtual en el Seminario organizado por el Centro de Estudios Estratégicos (CEE) de la Universidad de las Fuerzas Aéreas (UNIFA) y la Agencia Espacial Brasileña (AEB). Título de la presentación de la Secretaria ha sido: La ONU y el Principio de Cooperación Internacional en Derecho Espacial. Desafíos, perspectivas y mecanismos de Diplomacia Espacial, Jurídica, Diplomacia Política y Científica.



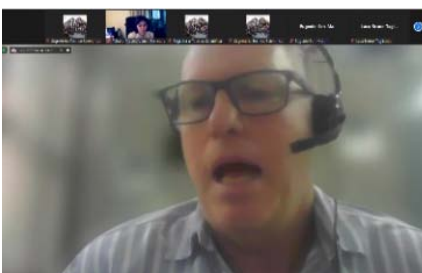
Pianeta Oceano: origine, presente e futuro della vita sulla Terra. Il primo osservatorio virtuale regionale latino-americano per preservare la salute e l’integrità degli ecosistemi marini in America Latina

Nell’ambito di questo progetto, il 25 e 26 novembre si sono tenuti i primi due incontri di formazione online per i 13 Paesi partecipanti (Belize, Cile, Colombia, Costa Rica, Repubblica Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Messico, Nicaragua, Panama, Perù e Nicaragua). Hanno preso parte al corso: INPE (Istituto Nazionale di Ricerca Spaziale del Brasile); OGS (Istituto Nazionale di Oceanografia e di Geofisica Sperimentale); CopernicusLAC Cile; FAGRI Digital.



Planeta Océano: Origen, presente y futuro de la vida en la Tierra. El primer observatorio virtual regional latinoamericano dirigido a preservar la salud y la integridad de los ecosistemas marinos en América Latina

En el marco de este proyecto, el pasado 25 y 26 de enero, se mantuvieron los primeros dos encuentros de la formación en línea dirigida a los 13 países participantes (Belize, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panama, Perú y República Dominicana). Participaron en el curso: INPE (Instituto Nacional de Investigaciones Espaciales de Brasil); OGS (Instituto Nacional de Oceanografía y Geofísica Experimental de Triste); CopernicusLAC Chile e FAGRI Digital.





Riunione con gli Ambasciatori dei Paesi che compongono la regione del Gran Chaco.

Incontro tra i delegati dei Paesi che compongono la regione del Gran Chaco

Il 27 novembre 2024, gli Ambasciatori dei Paesi che compongono la regione del Gran Chaco (Argentina, Stato Plurinazionale della Bolivia e Brasile) si sono riuniti presso la sede dell'IILA per esplorare le opportunità di cooperazione socioculturale e di crescita economica, in particolare, per promuovere il tema dello "Sviluppo senza Deforestazione" alla prossima COP 30 di Belem.

Reunión entre los Delegados de los países que conforman la región del Gran Chaco

El pasado 27 noviembre 2024, se reunieron en la sede de IILA los Embajadores de los países que conforman la región del Gran Chaco (Argentina, Estado Plurinacional de Bolivia y Brasil) con motivo de explorar oportunidades de cooperación sociocultural y crecimiento económico y, en particular, promoviendo el tema del "Desarrollo sin Deforestación" en la próxima COP 30 de Belem.

Progetto "Lo spazio al servizio della ricerca, dell'innovazione e dello sviluppo sostenibile in America Latina"

Nell'ambito di questo progetto, nella seconda metà di novembre sono stati spediti a Panama e in Repubblica Dominicana i materiali acquistati dall'IILA per la realizzazione delle stazioni di terra. ■

Proyecto "El espacio al servicio de la investigación, la innovación y el desarrollo sostenible en América Latina"

En el ámbito de dicho proyecto, durante la segunda mitad del mes de noviembre se enviaron en Panama y en República Dominicana los materiales adquiridos por la IILA para la realización de las estaciones de tierra. ■

GIUSTIZIA E SICUREZZA

JUSTICIA Y SEGURIDAD



Programa de Cooperación entre América Latina, el Caribe y la Unión Europea en Políticas sobre Drogas

Recuperación, administración y destinación para uso público, social y comunitario de activos decomisados al narcotráfico y crimen organizado

Experiencias de América Latina y Europa

Financiado por la Unión Europea

COPOLAD

[Clicca qui per consultare il documento | Haz clic aquí para consultar el documento](#)

L'uso sociale dei beni confiscati tra America Latina e Europa

Sul sito ufficiale del programma COPOLAD III è stato pubblicato il documento "Recupero, amministrazione e destinazione per fini sociali, pubblici e comunitari dei beni confiscati al narcotraffico e al crimine organizzato". Esso rappresenta una sintesi delle principali raccomandazioni emerse all'esito di un Seminario internazionale che si è svolto a Buenos Aires nel mese di maggio scorso, organizzato dall'IILA nell'ambito del programma COPOLAD III. All'evento, organizzato in collaborazione con LIBERA e GAFILAT, hanno partecipato rappresentanti delle agenzie che amministrano i beni confiscati di 14 paesi dell'America Latina, dei Caraibi e dell'Unione Europea. Per l'Italia ha partecipato un rappresentante dell'Agenzia Nazionale per l'Amministrazione e la Destinazione dei Beni Sequestrati e Confiscati alla criminalità organizzata (ANBSC).

Il documento rappresenta una sintesi delle principali raccomandazioni emerse all'esito di un Seminario internazionale che si è svolto a Buenos Aires, organizzato dall'IILA nell'ambito del programma COPOLAD III.



DAL PROGRAMMA EUROPEO COPOLAD III

- L'uso sociale dei beni confiscati tra America Latina e Europa
- La dimensione di genere nel traffico di persone e il traffico di droga

DAL PROGRAMMA EUROPEO EUROFRONT

- Riunione negoziale tra Perù-Ecuador per la firma dell'Accordo relativo alla creazione di un centro di cooperazione di polizia e migrazione Huaquillas-Tumbes
- Evento Regionale Tecnico-Operativo per "Affrontare le nuove dinamiche del traffico di droga e dei crimini correlati"
- Partecipazione alla CXVII Riunione dei Ministri dell'Interno e della Sicurezza del MERCOSUR

DAL PROGRAMMA FALCONE-BORSELLINO

- Attività di assistenza tecnica svolte nel quadro del Programma Falcone-Borsellino nel mese di novembre

DAL PROGRAMMA EUROPEO EL PACCTO 2.0

- Evento Regionale Anticorruzione "Innovación, Coordinación y Participación Ciudadana: Hacia un Sistema Nacional Anticorrupción" in Guatemala
- Riattivazione della Task Force in materia di riciclaggio e del Comitato Tecnico Interistituzionale in materia di Intelligence Penitenziario in Paraguay
- Promozione del Comitato Tecnico Interistituzionale (CTI) per la Gestione e Assistenza a PPL donne, relazionate al Crimine Transnazionale Organizzato in Costa Rica
- Attività operativa per la lotta alla Cyber Tratta e al Cyber Traffico di Esseri Umani (DEEPCLEAR) in Colombia
- Missione per il rilevamento delle necessità della Bolivia

Se trata de un resumen de las principales recomendaciones surgidas de un seminario internacional que tuvo lugar en Buenos Aires, organizado por el IILA en el marco del programa COPOLAD III.

El uso social de los bienes incautados entre América Latina y Europa

En la página oficial del programa COPOLAD III ha sido publicado el documento «Recuperación, administración y destinación para fines sociales, públicos y comunitarios de los bienes decomisados al narcotráfico y al crimen organizado». Se trata de un resumen de las principales recomendaciones surgidas de un seminario internacional que tuvo lugar en Buenos Aires el pasado mes de mayo, organizado por el IILA en el marco del programa COPOLAD III. El evento, organizado en cooperación con LIBERA y GAFILAT, contó con la participación de representantes de organismos administradores de bienes decomisados de 14 países de América Latina, el Caribe y la Unión Europea. Por parte de Italia participó un representante de la Agencia Nacional para la Administración y Destinación de los Bienes Incautados y Decomisados a la Delincuencia Organizada (ANBSC).



Il documento affronta i casi in cui donne in situazioni di vulnerabilità, spesso vittime di tratta, sono anche coinvolte nella produzione, nel traffico e nel trasporto di droga, con conseguenti alti tassi di detenzione.



La dimensione di genere nel traffico di persone e il traffico di droga

La Rete iberoamericana di procuratori antidroga, la Rete contro la tratta di persone e il traffico di migranti e la Rete specializzata in genere, appartenenti alla AIAMP (Associazione Iberoamericana dei Pubblici Ministeri), hanno di recente approvato le "Linee guida per affrontare congiuntamente le situazioni in cui le donne e le persone LGTBIQ+ vittime di tratta sono coinvolte nella produzione, nel transito o nella commercializzazione di droga". Il documento nasce dalla collaborazione del programma COPOLAD III con le 3 reti di magistrati iberoamericani e le linee guida sono state sviluppate nel corso di due riunioni di lavoro svoltesi a Buenos Aires e Barcellona a cui hanno preso parte anche i magistrati italiani Andrea Taronzo e Nicola Russo, e il rappresentante della Polizia di Stato e key expert de El PACCTO 2.0, Fabrizio Valerio Nocita.

Il prodotto affronta i casi in cui donne in situazioni di vulnerabilità, spesso vittime di tratta, sono anche coinvolte nella produzione, nel traffico e nel trasporto di droga, con conseguenti alti tassi di detenzione. La complessità di queste situazioni rende necessario ripensare alle strategie anti-narcotraffico sviluppate finora, prestando un'attenzione differenziata a questo tipo di criminalità interconnessa.



**Clicca qui per consultare il documento |
Haz clic aquí para consultar el documento**

Se trata de casos en los que mujeres en situación de vulnerabilidad, a veces víctimas de la trata, están también implicadas en la producción, el tráfico y el transporte de drogas, lo que se traduce en altas tasas de encarcelamiento.

La Dimensión de Género en la Trata de Personas y el Tráfico de Drogas

La Red Iberoamericana de Fiscales Antidrogas, la Red contra la Trata de Personas y el Tráfico Ilícito de Migrantes y la Red Especializada en Género, de la Asociación Iberoamericana de Ministerios Públicos (AIAMP), aprobaron recientemente los «Lineamientos para abordar conjuntamente situaciones en las que mujeres y personas LGTBIQ+ víctimas de trata se ven involucradas en la producción, tránsito o comercialización de drogas». El documento es el resultado de la colaboración del programa COPOLAD III con las 3 redes iberoamericanas de magistrados y las guías se desarrollaron durante dos reuniones de trabajo celebradas en Buenos Aires y Barcelona a las que también asistieron los magistrados italianos Andrea Tarondo y Nicola Russo, y el representante de la Policía Estatal y experto de El PACCTO 2.0, Fabrizio Valerio Nocita.

Se trata de casos en los que mujeres en situación de vulnerabilidad, a veces víctimas de la trata, están también implicadas en la producción, el tráfico y el transporte de drogas, lo que se traduce en altas tasas de encarcelamiento. La complejidad de estas situaciones hace necesario repensar las estrategias antidroga desarrolladas hasta ahora, prestando una atención diferenciada a este tipo de delitos interconectados.

Riunione negoziale tra Perù-Ecuador per la firma dell'Accordo relativo alla creazione di un centro di cooperazione di polizia e migrazione Huaquillas-Tumbes

Il giorno 8 novembre il Programma EUROFRONT ha accompagnato i lavori di redazione della "Carta di Intenzioni" per la cooperazione transfrontaliera tra Perù ed Ecuador. Durante l'incontro virtuale si è definita la versione definitiva del documento che impegna le parti alla realizzazione di un Centro di Cooperazione di Virtuale tra Polizia e Migrazione Huaquillas-Tumbes. Dopo la revisione del testo dei rispettivi uffici giuridici dei Ministeri degli Esteri di Ecuador e Perù, si procederà con la firma da parte dei Ministri aventi competenza in materia. EUROFRONT, considerato alleato strategico dai paesi coinvolti, stabilisce una tabella di marcia con le azioni da intraprendere per giungere alla formazione di un gruppo di lavoro che si occuperà della realizzazione del Centro una volta firmato l'Accordo tra le parti.

Reunión de negociación Perú-Ecuador para la firma del Acuerdo sobre la creación del Centro de Cooperación Policial y Migratoria Huaquillas-Tumbes

El día 8 de noviembre, el Programa EUROFRONT acompañó la redacción de la «Carta de Intenciones» para la cooperación transfronteriza entre Perú y Ecuador. Durante la reunión virtual se ultimó la versión definitiva del documento, que compromete a las partes a la creación de un Centro Virtual de Cooperación Policial y Migratoria en el paso fronterizo de Huaquillas-Tumbes.

Tras la revisión del texto por las respectivas oficinas jurídicas de los Ministerios de Relaciones Exteriores de Ecuador y Perú, será firmado por los Ministros con competencia en la materia. EUROFRONT, que es considerado un aliado estratégico por los países involucrados, establece una hoja de ruta con las acciones a realizar para llegar a la conformación de un grupo de trabajo que se encargará de la puesta en marcha del Centro una vez firmado el Acuerdo entre las partes.



Durante l'incontro virtuale si è definita la versione definitiva del documento che impegna le parti alla realizzazione di un Centro di Cooperazione di Virtuale tra Polizia e Migrazione Huaquillas-Tumbes.

Durante la reunión virtual se ultimó la versión definitiva del documento, que compromete a las partes a la creación de un Centro Virtual de Cooperación Policial y Migratoria en el paso fronterizo de Huaquillas-Tumbes.

Eurofront

Evento Regionale Tecnico-Operativo per "Affrontare le nuove dinamiche del traffico di droga e dei crimini correlati"

(8 novembre 2024, virtuale)

Il giorno 8 novembre il Ministero di Governo, Difesa Sociale e Sostanze Controllate boliviano, ha organizzato un evento regionale tecnico-operativo finalizzato ad "Affrontare le nuove dinamiche del traffico di droga e dei crimini correlati" al quale sono stati invitati tutti i rappresentanti dei Ministeri dell'Interno, di Sicurezza e Migrazione dei paesi della regione sudamericana, oltre ai delegati dell'Ufficio delle Nazioni Unite per il controllo della droga e la prevenzione del crimine (UNODC). In tale occasione, la Magistrata Chiara Maria Paolucci, K-Expert del 1 Pilastro EUROFRONT, ha presentato il programma e le attività sino ad ora svolte in materia di sistemi di controlli di frontiera, sistemi di scambio di informazioni migratorie e di polizia e meccanismi di cooperazione di polizia nel contesto (soprattutto di CAN e MERCOSUR) regionale.

Evento técnico-operativo regional para el Abordaje de las Nuevas Dinámicas del Narcotráfico y sus Delitos Conexos

(8 noviembre 2024, virtual)

El 8 de noviembre, el Ministerio de Gobierno, Defensa Social y Sustancias Controladas de Bolivia, organizó un evento técnico-operativo regional para el «Abordaje las nuevas dinámicas del narcotráfico y sus delitos conexos» al que fueron invitados todos los representantes de los Ministerios del Interior, Seguridad y Migración de los países de la región sudamericana, así como delegados de la Oficina de las Naciones Unidas para el Control de Drogas y Prevención del Delito (UNODC). En esta ocasión, la Magistrada Chiara Maria Paolucci, K-Expert del Pilar 1 EUROFRONT, presentó el programa y las actividades realizadas hasta la fecha sobre sistemas de control de fronteras, migración e intercambio de información policial y mecanismos de cooperación policial en el contexto regional, especialmente en la CAN y MERCOSUR).

Partecipazione alla CXVII Riunione dei Ministri dell'Interno e della Sicurezza del MERCOSUR - Montevideo (virtuale), 12-13 novembre 2024

Il 12 e 13 novembre si è svolta a Montevideo la CXVII Riunione dei Ministri dell'Interno e della Sicurezza dei paesi membri del MERCOSUR convocata dalla presidenza pro tempore uruguayana. La Magistrata Chiara Maria Paolucci, K-Expert del 1 Pilastro EUROFRONT, è stata invitata a partecipare ai lavori, al fine di dare seguito ai lavori di accompagnamento del Programma in merito alla strategia di miglioramento del SISME, sistema di scambio di informazioni sulla sicurezza dei paesi membri del MERCOSUR e del Cile.

Participación en la CXVII Reunión de Ministros de Interior y Seguridad del MERCOSUR - Montevideo (virtual), 12-13 noviembre 2024

Los días 12 y 13 de noviembre tuvo lugar en Montevideo la CXVII Reunión de Ministros del Interior y Seguridad de los países miembros del MERCOSUR, convocada por la Presidencia pro tempore de Uruguay. La Magistrada Chiara Maria Paolucci, fue invitada a participar en los trabajos, con el fin de dar seguimiento a los trabajos realizados por EUROFRONT sobre la estrategia de mejora del SISME, sistema de intercambio de información sobre seguridad de los países miembros del MERCOSUR y Chile.



PROGRAMMA
FALCONE - BORSELLINO

Attività di assistenza tecnica svolte nel quadro del Programma Falcone-Borsellino nel mese di novembre

1. Nel quadro dell'assistenza tecnica rivolta alle forze di polizia costaricensi, eseguita in collaborazione con l'Ufficio per il Coordinamento e la Pianificazione delle Forze di Polizia del Dipartimento di Pubblica Sicurezza del Ministero dell'Interno, nel mese di novembre si sono svolte ulteriori tre sessioni di formazione. Un primo incontro, tenuto il giorno 7, ha riguardato il contrasto ai reati informatici – con focus sulle attività investigative sulle criptovalute; un

Las actividades de asistencia técnica llevadas a cabo en el marco del Programa Falcone-Borsellino en noviembre

1. En el marco de la asistencia técnica a los Cuerpos Policiales costaricenses, realizada en colaboración con la Dirección de Coordinación y Planificación Policial de la Seguridad Pública del Ministerio del Interior, en noviembre se celebraron tres sesiones de formación adicionales. Una primera reunión, celebrada el día 7, trató sobre la lucha contra la ciberdelincuencia, con especial atención a las actividades de investigación sobre crip-

secondo incontro si è svolto il 13 ed ha avuto ad oggetto il contrasto al riciclaggio di capitali illeciti. Il giorno 18 si è svolto, altresì, un ultimo incontro virtuale sul fenomeno della criminalità organizzata di tipo mafioso. Nelle tre sessioni hanno partecipato gli esperti della Direzione Centrale per la Polizia Scientifica e la sicurezza cibernetica, del Comando Generale della Guardia di Finanza e della Direzione Investigativa Antimafia.

2. Il 20 novembre si è tenuto un primo incontro di dialogo tecnico tra l'esperto Roberto Tartaglia ed i magistrati della *Fiscalía Nacional de Chile*. L'attività rientra nella richiesta di assistenza tecnica presentata dalla Procura Nazionale del Cile all'Italia attraverso l'IILA, in quanto interessati ad approfondire il sistema antimafia italiano. In particolare, l'azione si concretizzerà in uno studio per l'adozione di un quadro normativo ed organizzativo ispirato alla Direzione nazionale antimafia e antiterrorismo.

3. Il 22 novembre presso il Ministero degli Affari Esteri e la Cooperazione Internazionale si tenuto l'evento Mid Term, reso necessario per la verifica intermedia degli accordi raggiunti in occasione della XII conferenza Italia America Latina e Caribi, prevista nel 2025. All'incontro hanno partecipato i rappresentanti di oltre trenta paesi della regione, dell'Unione Europea e dell'IILA, per discutere i principali elementi programmatici e contenutistici relativi all'organizzazione della suddetta Conferenza.



22 novembre Evento MID TERM presso il Ministero degli Affari Esteri e la Cooperazione Internazionale

4. Il 26 novembre si è svolta la prima riunione del gruppo di esperti designati da tre Paesi del MERCOSUR (Argentina, Paraguay e Uruguay) e coadiuvati dal Sostituto Procuratore della DNA, Barbara Sargenti, con l'obiettivo di formulare una proposta di ipotesi di lavoro per la strutturazione di un'agenzia per il Mersocur sulla falsariga della Direzione Nazionale Antimafia e Antiterrorismo italiana. L'iniziativa, promossa dall'Argentina, mira a rafforzare il coordinamento giudiziario e investigativo tra gli Stati membri del *Mercado Común del Sur*.

tomonedas; una segunda reunión tuvo lugar el día 13 y trató sobre la lucha contra el blanqueo de capitales. El día 18 tuvo lugar una última reunión virtual sobre el fenómeno de la delincuencia organizada de tipo mafioso. En las tres sesiones participaron expertos de la Dirección Central de Policía Científica y Ciberseguridad, la Comandancia General de la Guardia di Finanza y de la Dirección de Investigación Antimafia.

2. El 20 de noviembre se realizó una primera reunión de diálogo técnico entre el experto Roberto Tartaglia y magistrados de la fiscalía nacional de Chile. La actividad se encuadra en la solicitud de asistencia técnica presentada por la fiscalía nacional de Chile a Italia a través del IILA, ya que están interesados en conocer mejor el sistema antimafia italiano. En concreto, la acción se concretará en un estudio para la adopción de un marco normativo y organizativo inspirado en la Dirección Nacional Antimafia y Antiterrorismo.

3. El 22 de noviembre se celebró en el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional el Mid Term event, necesario para la revisión intermedia de los acuerdos alcanzados en la XII Conferencia Italia-América Latina-Caribe, prevista para 2025. A la reunión asistieron representantes de más de treinta países de la región, de la Unión Europea y del IILA, para debatir los principales elementos programáticos y de contenido relativos a la organización de la mencionada Conferencia.

4. El 26 de noviembre tuvo lugar la primera reunión del grupo de expertos designados por tres países del MERCOSUR (Argentina, Paraguay y Uruguay) y asistidos por la Fiscal Adjunta de la DNA, Barbara Sargenti, con el objetivo de formular una propuesta de hipótesis de trabajo para la estructuración de una agencia para el MERCOSUR a imagen y semejanza de la Dirección Nacional Antimafia y Antiterrorismo italiana. La iniciativa, promovida por Argentina, tiene como objetivo fortalecer la coordinación judicial e investigativa entre los Estados miembros del *Mercado Común del Sur*.



Evento Regionale Anticorruzione “Innovación, Coordinación y Participación Ciudadana: Hacia un Sistema Nacional Anticorrupción” in Guatemala

Il 12 e 13 novembre, nell’ambito dell’assistenza tecnica che l’IILA sta fornendo al Guatemala con il fine di sostenere il processo di definizione di una strategia nazionale anticorruzione, il Presidente dell’Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC) Giuseppe Busia ha partecipato ad un evento regionale e presentato il modello ANAC come *best practice* italiana ed europea. Il Presidente Busia ha tenuto incontri istituzionali e riunioni tecniche con il presidente della *Comisión Nacional contra la Corrupción*, Julio Enrique Flores Reyes e con Carlos Melgar, viceministro de Transparencia Fiscal y Adquisiciones del Estado, Ministerio de Finanzas Públicas.

Evento Regional Anticorrupción «Innovación, Coordinación y Participación Ciudadana: Hacia un Sistema Nacional Anticorrupción» en Guatemala

Los días 12 y 13 de noviembre, en el marco de la asistencia técnica que el IILA está prestando a Guatemala para apoyar el proceso de definición de una estrategia nacional anticorrupción, el Presidente de la Autoridad Nacional Anticorrupción (ANAC), Giuseppe Busia, asistió a un evento regional y presentó el modelo de la ANAC como una buena práctica italiana y europea. El Presidente Busia mantuvo reuniones institucionales y técnicas con el Presidente de la Comisión Nacional contra la Corrupción, Julio Enrique Flores Reyes, y con Carlos Melgar, Viceministro de Transparencia Fiscal y Adquisiciones del Estado, Ministerio de Finanzas Públicas.



12 e 13 novembre Guatemala, Presidente ANAC, Giuseppe Busia.

Il Presidente dell’Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC) Giuseppe Busia ha partecipato ad un evento regionale e presentato il modello ANAC come best practice italiana ed europea.

El Presidente de la Autoridad Nacional Anticorrupción (ANAC), Giuseppe Busia, asistió a un evento regional y presentó el modelo de la ANAC como una buena práctica italiana y europea.

RASSEGNA WEB

x.com/cncguatemala

x.com/CNCguatemala

cnc.gob.gt



Riattivazione della Task Force in materia di riciclaggio e del Comitato Tecnico Interistituzionale in materia di Intelligence Penitenziario in Paraguay

Dall'11 al 15 novembre una delegazione dell'IILA, composta dal Key Expert per le Reti Penitenziarie, Roberto Tartaglia e dai due Short Term Expert, Stefano Cavanna esperto di Riciclaggio e Gianfranco De Gesu, esperto di Intelligence Penitenziaria, si è recata in Paraguay per valutare lo stato dell'arte e la possibile riattivazione della Task Force e del Comitato Tecnico Interistituzionale, intrapresi durante la prima fase del programma El paccto. La delegazione si è riunita con numerose alte cariche paraguayane come il Procuratore Generale Rolón, il Capo della Polizia Nazionale, Carlos Humberto Benítez, il Viceministro de Política Criminal, Víctor Benítez, il Viceministro de Seguridad, Oscar Pereira, e il Viceministro de Justicia, Víctor Benítez.

Reactivación del Grupo de Trabajo sobre Lavado de Dinero y del Comité Técnico Interinstitucional de Inteligencia Penitenciaria en Paraguay

Del 11 al 15 de noviembre, una delegación IILA, compuesta por el Experto Clave para Redes Penitenciarias, Roberto Tartaglia, y los dos Expertos de Corto Plazo, Stefano Cavanna, experto en Lavado de Dinero y Gianfranco De Gesu, experto en Inteligencia Penitenciaria, viajó a Paraguay para evaluar el estado del arte y la posible reactivación de la Fuerza de Tarea y el Comité Técnico Interinstitucional, emprendidos durante la primera fase del programa El paccto. La delegación se reunió con varias altas autoridades paraguayas como el Fiscal General Rolón, el Jefe de la Policía Nacional, Carlos Humberto Benítez, el Viceministro de Política Criminal, Víctor Benítez, el Viceministro de Seguridad, Oscar Pereira, y el Viceministro de Justicia, Víctor Benítez.

Promozione del Comitato Tecnico Interistituzionale (CTI) per la Gestione e Assistenza a PPL donne, relazionate al Crimine Transazionale Organizzato in Costa Rica

Dal 18 al 22 novembre l'esperto principale per l'IILA in materia di Gestione Penitenziaria si è recato in Costa Rica con l'obiettivo di promuovere un Comitato Tecnico Interistituzionale per la gestione e l'assistenza alle Persone Private della Libertà (PPL) di genere femminile. In detto ambito l'esperto ha tenuto riunioni con i rappresentanti del Poder Judicial, dell'Instituto Costarricense sobre Drogas, della Policía Penitenciaria e della sua Accademia, dell'Instituto Nacional de la Mujer e dell'Oficina Rectora de Justicia Restaurativa.

Una delegazione dell'IILA si è recata in Paraguay per valutare lo stato dell'arte e la possibile riattivazione della Task Force e del Comitato Tecnico Interistituzionale.

Una delegación IILA viajó a Paraguay para evaluar el estado del arte y la posible reactivación de la Fuerza de Tarea y el Comité Técnico Interinstitucional.

Leggi gli articoli apparsi sul web:

 x.com/PoderJudicialPY

 x.com/MJusticiaPy

 ministeriopublico.gov.py

 ministeriodejusticia.gov.py

Promoción del Comité Técnico Interinstitucional (CTI) para la Gestión y Asistencia a Mujeres PPL, relacionadas con el Crimen Transnacional Organizado en Costa Rica

Del 18 al 22 de noviembre, la experta principal del IILA en Gestión Penitenciaria viajó a Costa Rica con el objetivo de impulsar un Comité Técnico Interinstitucional para la Gestión y Asistencia a Mujeres Privadas de Libertad (PPL). En este marco, la experta mantuvo reuniones con representantes del Poder Judicial, el Instituto Costarricense sobre Drogas, la Policía Penitenciaria y su Academia, el Instituto Nacional de la Mujer y la Oficina Rectora de Justicia Restaurativa.

Attività operativa per la lotta alla Cyber Tratta e al Cyber Traffico di Esseri Umani (DEEPCLEAR) in Colombia

Dal 25 al 29 novembre l'esperto principale in materia di Tratta e Traffico di Persone per l'IILA, Vice Questore Aggiunto della Polizia di Stato, Fabrizio Valerio Nocita, ha condotto a Bogotà l'attività operativa DEEPCLEAR. Tale attività è stata realizzata presso la sede centrale di AMERIPOL in Colombia ed ha avuto come focus il dialogo strategico, la cooperazione e la formazione della Red Lynx, la rete di polizia specializzata contro il traffico illecito e la tratta di persone. Alla summenzionata attività hanno partecipato 11 paesi latinoamericani, oltre ad esperti dell'Unione Europea in Open Source Intelligence (OSINT) e in Social Media Intelligence (SOCMINT).

Actividad Operativa de Lucha contra la Ciber Trata y el Tráfico de Seres Humanos (DEEPCLEAR) en Colombia

Del 25 al 29 de noviembre, el experto principal en Trata de Personas y Tráfico de Seres Humanos para el IILA, Vice Questore Aggiunto de la Policía del Estado, Fabrizio Valerio Nocita, lideró la actividad operativa DEEPCLEAR en Bogotá. Esta actividad se llevó a cabo en la sede de AMERIPOL en Colombia y se centró en el diálogo estratégico, la cooperación y la formación de la Red Lynx, la red policial especializada contra el tráfico ilícito y la trata de personas. Once países latinoamericanos participaron en esta actividad, así como expertos de la UE en Inteligencia de Fuentes Abiertas (OSINT) e Inteligencia de Medios Sociales (SOCMINT).

L'attività ha avuto come focus il dialogo strategico, la cooperazione e la formazione della Red Lynx, la rete di polizia specializzata contro il traffico illecito e la tratta di persone.

Esta actividad se centró en el diálogo estratégico, la cooperación y la formación de la Red Lynx, la red policial especializada contra el tráfico ilícito y la trata de personas.

Missione per il rilevamento delle necessità della Bolivia

Dall'11 al 13 novembre si è svolta in Bolivia una missione con l'obiettivo di effettuare un rilevamento delle necessità del Paese da inquadrare nelle future attività del Programma. In detto ambito si sono tenute riunioni con le seguenti istituzioni: Delegazione dell'UE, Dirección de Régimen Penitenciario, Policía Nacional, Ministerio de Justicia, Fiscalía General, Tribunal Supremo, Escuela de Jueces. Successivamente, è stato visitato il Centro Penitenziario e il Centro di Reinserimento Sociale Giovanile Qualauma. Alla missione per l'Italia ha partecipato il project officer Valerio Venanzi. ■

Misión de diagnóstico de las necesidades en Bolivia

Del 11 al 13 de noviembre, tuvo lugar una misión en Bolivia con el objetivo de estudiar las necesidades del país para enmarcarlas en las futuras actividades del Programa. En este marco, se mantuvieron reuniones con las siguientes instituciones: Delegación de la UE, Dirección de Régimen Penitenciario, Policía Nacional, Ministerio de Justicia, Fiscalía General, Tribunal Supremo, Escuela de Jueces. Posteriormente se visitaron el Centro Penitenciario y el Centro de Rehabilitación Social Juvenil Qualauma. El Project officer Valerio Venanzi participó en la misión por Italia. ■



11-13 noviembre misión en Bolivia.

Per altre informazioni sulla missione:



facebook.com



www.urgente.bo/noticia



Brevi dall'IILA

Sumario de noticias



XII edizione di "Tango solidale dalle scarpe rosse", con il patrocinio dell'IILA



Scoprir - XII Mostra di Cinema Iberoamericano



Mostra "Trip/tica", realizzata dall'Ambasciata di Costa Rica



Noche de los Museos: Un viaggio culturale nel Gran Chaco. Asunción (Paraguay)



IILA ha partecipato al Dialogo sulle transizioni nel mondo del lavoro



Notizie dalle Ambasciate Las Embajadas informan

DALL'AMBASCIATA DI COLOMBIA IN ITALIA



[El documental 'Los niños perdidos' se estrenó en Netflix](#)